



## 1 Avvertenze

Questo manuale d'uso costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato integro e a portata di mano dell'utente per tutto il ciclo di vita dell'apparecchio.

### 1.1 Destinazione d'uso

- L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza e la mancata lettura delle istruzioni per gli utilizzatori può causare un uso improprio dell'apparecchio e conseguenti lesioni personali.
- Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi diversi da quelli per il quale è stato concepito. L'apparecchio in combinazione con le bottiglie può essere utilizzato per tritare, mescolare ed emulsionare vari ingredienti per la preparazione di bevande, succhi e smoothie.
- L'apparecchio non è concepito per funzionare con temporizzatori esterni o con sistemi di comando a distanza.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti chiusi.
- L'apparecchio può essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari, quali:
  - nella zona cucina per il personale in negozi, negli uffici e in altri ambienti lavorativi;
  - nei bed and breakfast e agriturismi;
  - da clienti in alberghi, motel e ambienti residenziali.
- Altri utilizzi, come in ristoranti, bar e caffetterie, sono impropri.

### 1.2 Avvertenze generali di sicurezza

Seguire tutte le avvertenze di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati o se l'apparecchio è caduto a terra o si è danneggiato in qualche modo.
- Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, contattare il servizio di assistenza tecnica per la sua sostituzione.
- Il cavo è volutamente corto per evitare incidenti. Non utilizzare una prolunga.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con spigoli vivi.
- Non tirare il cavo per rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a fornelli gas o elettrici accesi, all'interno di un forno o in prossimità di fonti di calore.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli: in caso di guasto farlo riparare esclusivamente da un tecnico qualificato.
- Non apportare modifiche all'apparecchio.
- Non tentare mai di spegnere una fiamma/incendio con acqua: spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente e coprire la fiamma con un coperchio o con una coperta ignifuga.
- Durante il funzionamento evitare il contatto con le parti in movimento. Tenere mani, capelli, vestiti e utensili lontano dalle parti in movimento durante il funzionamento per evitare lesioni personali e/o danni all'apparecchio.



## Avvertenze

### 1.3 Avvertenze per questo apparecchio

- Fare molta attenzione nel maneggiare e svuotare la bottiglia e durante la sua fase di pulizia.
- Controllare che la bottiglia e il rispettivo gruppo lame siano fissati correttamente.
- Non riempire eccessivamente la bottiglia (massimo 600 ml).
- Le lame sono affilate: pericolo di taglio! Evitare di toccare le lame con le mani.
- Fare molta attenzione nel montaggio e smontaggio e durante la pulizia del gruppo lame.
- Non far funzionare il frullatore senza la bottiglia.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegare dalla presa di corrente prima di cambiare gli accessori o toccare le parti in movimento quanto è in funzione.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione quando non è in funzione, se lasciato incustodito o in caso di guasto.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di montare e smontare i componenti.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di tutte le operazioni di pulizia.
- Controllare che la bottiglia sia ben fissata al gruppo lame prima di azionare l'apparecchio.
- Non utilizzare il frullatore in combinazione con parti o accessori di altri produttori.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali del produttore. L'uso di parti di ricambio non consigliati dal produttore potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Appoggiare il frullatore solo su superfici piane ed asciutte.
- Non far funzionare il frullatore con bottiglia vuota.
- Non utilizzare il frullatore per riporre oggetti. Tenere la bottiglia vuota prima e dopo l'uso.
- Prima di introdurre liquidi caldi all'interno della bottiglia, lasciarli raffreddare finché non sono a temperatura ambiente.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o oggetti taglienti per lavare o rimuovere residui dalla bottiglia.
- L'uso di questo apparecchio non è consentito a persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancata esperienza e conoscenza nell'uso di apparecchiature elettriche, a meno che non siano supervisionate o istruite da persone adulte e responsabili per la loro sicurezza.
- L'uso di questo apparecchio non è consentito ai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere supervisionati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Le istruzioni per la corretta pulizia dell'apparecchio sono riportate nella sezione "4 Pulizia e manutenzione".
- Le istruzioni segnalano potenziali lesioni derivanti da un uso non previsto.
- Fare attenzione se si versano liquidi caldi nel frullatore in quanto potrebbero schizzare dall'apparecchio a causa di una fuoriuscita repentina di vapore.

## Avvertenze



- Per evitare qualsiasi pericolo causato dal ripristino involontario del blocco termico, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente attivato e disattivato dalla rete.



Conservare accuratamente queste istruzioni. Qualora l'apparecchio sia ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

Queste istruzioni possono essere scaricate dal sito Web Smeg "www.smeg.com".

### Informazioni sul consumo di energia in modalità spento/stand-by

I dati tecnici relativi al consumo in modalità spento/stand-by dell'apparecchio, sono reperibili sul sito [www.smeg.com](http://www.smeg.com) in corrispondenza della pagina dedicata al prodotto in oggetto.

Potenza nominale: 220-240VAC 50-60Hz 300W

### 1.4 Collegamento dell'apparecchio

Assicurarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quelle indicate nella targa dati sul fondo dell'apparecchio.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, contattare il servizio di Assistenza Tecnica per la loro sostituzione.

### 1.5 Responsabilità del costruttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- mancanza di lettura del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza.

### 1.6 Smaltimento



Questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti (Direttiva 2012/19/EU).

- Questo apparecchio non contiene sostanze in quantità tali da essere ritenute pericolose per la salute e l'ambiente, in conformità alle attuali direttive europee.
- Le vecchie apparecchiature elettriche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici! Nel rispetto della legislazione vigente, gli apparecchi elettrici giunti a fine vita devono essere conferiti ai centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali preposte o gli addetti dei centri di raccolta differenziata.
- Conferire i materiali dell'imballaggio agli idonei centri di raccolta differenziata.



## 2 Descrizione del prodotto (Fig. A)

- 1) 2 Bottiglie da 600 ml con tappo e coperchio
- 2) Gruppo lame bottiglia
- 3) Manopola di comando
- 4) Base motore
- 5) Vano avvolgicavo
- 6) Targhetta di identificazione

### 2.1 Targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione riporta i dati tecnici, il numero di matricola e la marcatura. La targhetta di identificazione non deve mai essere rimossa.

### 2.2 Descrizione delle parti

**2 Bottiglie da 600 ml, tappo con beccuccio e coperchio**

Bottiglie in Tritan™ Renew senza BPA con tappo con beccuccio e coperchio con guarnizione in silicone.

**Gruppo lame bottiglia**

Il gruppo lame in acciaio inox permette di preparare frullati, frappè, cocktail, ecc.



**Lame affilate**  
**Pericolo di taglio**

- Evitare di toccare le lame con le mani.



Gli accessori che possono venire a contatto con gli alimenti sono costruiti con materiali conformi a quanto prescritto dalle leggi in vigore.

## 3 Uso



**Pericolo di folgorazione:**

- Inserire la spina in una presa di corrente conforme e dotata di messa a terra.
- Non manomettere la messa a terra.
- Non utilizzare un adattatore.
- Non utilizzare una prolunga.
- L'inosservanza di queste avvertenze può provocare la morte, un incendio o la folgorazione.

### 3.1 Prima del primo utilizzo

- Rimuovere eventuali etichette e adesivi dal frullatore e pulire la base motore con un panno umido.
- Rimuovere la bottiglia dal frullatore.
- Lavare e asciugare accuratamente (vedi sezione "4 Pulizia e manutenzione").



**Pericolo di avvio accidentale:**

Assicurarsi che il frullatore sia scollegato dalla presa di corrente prima di montare la bottiglia.



## 3.2 Modo d'uso della bottiglia (Fig. B1-C1-D1)

- Introdurre gli ingredienti nella bottiglia (1) facendo attenzione a non superare la capacità massima (600 ml) (Fig. B1).
- L'apparecchio funziona con una capacità massima di 240 g di carote e 360 ml di acqua.



Prima di introdurre liquidi caldi all'interno della bottiglia, lasciarli raffreddare finché non sono a temperatura ambiente.



Per risultati ottimali si suggerisce di:

- inserire prima gli ingredienti duri, poi quelli morbidi e a seguire i liquidi;
- verificare che gli ingredienti duri abbiano una dimensione massima di 1cm x 1 cm;
- la parte liquida deve essere almeno il 50% di quella solida;
- è possibile inserire al massimo 4 cubetti di ghiaccio (circa 15gr l'uno), in combinazione con ingredienti liquidi e MAI a secco.

- Fissare il supporto lame (2) alla bottiglia, ruotandolo in senso orario. Assicurarsi che sia ben serrato (Fig. B1).



**Attenzione**

- Prestare molta attenzione alle lame e agli inserti affilati.

- Appoggiare la base del frullatore su una superficie piana e orizzontale. Collegarlo alla presa di corrente.
- Capovolgere la bottiglia (1) e appoggiarla alla base motore (4) (Fig. C1).
- Selezionare la velocità desiderata su 1 o 2 tramite la manopola di comando (3) in base al risultato che si desidera ottenere (Fig. C1).
- Premere delicatamente la bottiglia (1) verso il basso per far funzionare l'apparecchio. L'anello LED rimarrà acceso fisso fino al momento del rilascio della bottiglia (Fig. C1).
- Per interrompere il funzionamento, rilasciare la bottiglia (1). Il prodotto si arresta e il LED si spegne.



Il frullatore non funziona se la bottiglia non è posizionata correttamente.



**Attenzione**

- Non scuotere la bottiglia durante il funzionamento.



**Importante**

- Il frullatore può essere utilizzato per un massimo di 60 secondi. Fare seguire una pausa di 60 secondi prima di iniziare una ulteriore lavorazione.



**Attenzione**

- Se il motore si blocca, spegnere immediatamente il frullatore, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti.



## Uso

- Al termine della miscelazione, e quando le lame hanno smesso di girare, ruotare la manopola di comando (3) su "0".
- Estrarre la bottiglia (1) dalla base motore (4) e capovolgerla. Ruotare il gruppo lame (2) in senso antiorario per rimuoverlo (Fig. D1).
- Avvitare alla bottiglia il tappo e inserire il coperchio (Fig. D1).



### Blocco di sicurezza

Il frullatore è provvisto di un blocco di sicurezza che spegne il frullatore automaticamente alla rimozione della bottiglia dal frullatore. Dispone inoltre di un dispositivo di protezione del motore che interviene in caso di surriscaldamento.

### 3.3 Consigli e suggerimenti generali

- Rimuovere eventuali elementi duri dai cibi da frullare (es. torsoli o noccioli dalla frutta, ossa dalla carne e simili).
- Non lasciare che i residui di cibo si secchino all'interno della bottiglia e sul gruppo lame per troppo tempo, in quanto potrebbero essere molto difficili da rimuovere. Si consiglia quindi di procedere alla pulizia immediatamente dopo l'utilizzo (vedi sezione "4 Pulizia e manutenzione").
- Alcuni alimenti, come le carote, posso macchiare la bottiglia. Si consiglia pertanto di procedere alla pulizia immediatamente dopo l'utilizzo (vedi sezione "4 Pulizia e manutenzione").



## 4 Pulizia e manutenzione



Uso non corretto. Rischio di danni alle superfici:

- Non utilizzare getti di vapore per pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare sulle parti trattate superficialmente con finiture metalliche (ad es. anodizzazioni, nichelature, cromature), prodotti per la pulizia contenenti cloro, ammoniaca o candeggina.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).
- Non utilizzare materiali ruvidi, abrasivi o raschietti metallici affilati.

### 4.1 Pulizia della base del motore

Per una buona conservazione delle superfici esterne, occorre pulirle regolarmente al termine di ogni utilizzo, dopo averle lasciate raffreddare. Pulire con un panno morbido e umido e detergente neutro.

### 4.2 Pulizia dei componenti

Per agevolare la pulizia, si consiglia di pulire i componenti subito dopo l'utilizzo.

- Tutti i componenti sono lavabili in lavastoviglie, fatta eccezione del gruppo lame della bottiglia (2).
- In alternativa, è possibile lavare tutti i componenti a mano, con acqua calda e detergente neutro.
- Asciugare accuratamente i vari componenti prima di riporli.

## Cosa fare se...

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Il motore si è surriscaldato.	Disconnettere dalla corrente elettrica e lasciare raffreddare il motore.
	La spina non è correttamente inserita nella presa di corrente.	Collegare la spina alla presa di corrente. Non utilizzare adattatori o prolunghie. Controllare che l'interruttore generale sia inserito.
	Il cavo è difettoso.	Fare sostituire il cavo presso un Centro Assistenza autorizzato.
	Assenza di corrente elettrica.	Controllare che l'interruttore generale sia inserito.
	La bottiglia non è avvitata bene.	Verificare il posizionamento della bottiglia.
Il frullatore vibra.	Il motore è in posizione zero.	Selezionare una delle due velocità.
	Il frullatore non è appoggiato su un piano stabile.	Appoggiare il frullatore su una superficie stabile e piana.
	I piedini antiscivolo in gomma sono usurati.	Fare sostituire presso un Centro Assistenza autorizzato.
	È stata impostata una velocità troppo alta o il carico è eccessivo.	Impostare una velocità più bassa e controllare di non aver sovraccaricato la bottiglia.



## Cosa fare se...



Problema	Causa	Soluzione
Il frullatore si ferma durante il funzionamento e il LED bianco lampeggia.	Le lame potrebbero essersi inceppate.	Staccare la spina e liberare le lame utilizzando una spatola.



Nel caso il problema non sia stato risolto o per altre tipologie di guasti, contattare il servizio assistenza di zona.



# Instructions



NE

## 1 Instructions

This user manual is an integral part of the appliance and must therefore be kept in its entirety and within the user's reach for the whole working life of the appliance.

### 1.1 Intended use

- Failure to follow the safety instructions or to read the user manual can lead to the appliance being used improperly and result in personal injury.
- Do not use the appliance for purposes other than those for which it was designed. When used in combination with the bottles, the appliance can be used to chop, mix and emulsify various ingredients for preparing drinks, juices and smoothies.
- The appliance is not designed to operate with external timers or with remote-control systems.
- Use the appliance only indoors.
- This appliance is intended for household use and similar applications such as:
  - in kitchen areas provided for personnel in shops, offices and other work environments;
  - in bed and breakfast and farm accommodation;
  - by guests in hotels, motels and other residential type environments.
- Any other use, for example in restaurants, coffee bars and coffee shops is considered improper.

### 1.2 General safety instructions

Follow all safety instructions in order to be able to use the appliance safely:

- Read this user manual carefully before using the appliance.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- Do not use the appliance when the power cord or the plug is damaged or when the appliance has been dropped or is damaged in any manner.
- If the power cable is damaged, contact technical support immediately to arrange replacement.
- The cable is short to prevent accidents. Do not use an extension cord.
- Ensure the cord does not come into contact with sharp edges.
- Do not pull on the cord to unplug it from the power socket.
- Do not place the appliance above or near lit hob burners or electric rings, inside an oven or near other heat sources.
- Do not attempt to repair the appliance yourself: in the event of faults, it should only be repaired by a qualified technician.
- Do not modify the appliance.
- Never try to put out a fire or flames with water: turn off the appliance and remove the plug from the socket and smother the flames with a fire blanket or other appropriate cover.
- Do not touch moving parts while the appliance is operating. Keep hands, hair and clothing, and utensils away from moving parts during operation, to prevent personal injury and/or damage to the appliance.



## Instructions

### 1.3 Caution

- Care shall be taken when handling and emptying the bottle and during its cleaning.
- Make sure that the bottle and its blade assembly are fixed correctly.
- Do not overfill the bottle (maximum 600 ml).
- The blades are sharp: cutting hazard! Never touch the blades with your hands.
- Take great care when installing, removing and cleaning the blade assembly.
- Do not operate the blender without the bottle mounted.
- Switch off the appliance and disconnect from the power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always disconnect the appliance from the power supply when it is not in use, left unattended or faulty.
- Always disconnect the appliance from the power supply before installing and removing the components.
- Always disconnect the appliance from the power supply and let it cool down before cleaning it.
- Make sure that the bottle is securely fastened to the blade assembly before starting the appliance.
- Do not use the blender with parts or accessories of other manufacturers.
- Only use original spare parts. The use of spare parts not approved by the manufacturer could lead to fires, electric shocks or personal injury.
- Only place the blender on level and dry surfaces.
- Do not operate the blender if the bottle is empty.
- Do not use the blender as a storage compartment. Keep the bottle empty when not in use.
- Let hot liquids cool down to room temperature before pouring them into the bottle.
- Do not use harsh detergents or sharp objects to wash or remove residues from the bottle.
- This appliance may not be used by people of reduced physical and mental capacity, or without sufficient experience and knowledge, unless they are supervised or instructed by adults who are responsible for their safety.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its power cable out of the reach of children.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Instructions for cleaning of the appliance are provided in section "4 Cleaning and care".
- The instructions shall warn of potential injury from unintended use.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

# Instructions



Information on power consumption in off/stand-by mode

Technical data on the appliance's power consumption in off/stand-by mode can be found at [www.smeg.com](http://www.smeg.com) under the page corresponding to the product in question.

Rated power: 220-240VAC 50-60Hz 300W

## 1.4 Connecting the appliance

Make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to those indicated on the data plate on the bottom of the appliance.

If the plug of the appliance is not compatible with the socket, contact Technical Assistance service for replacement.

## 1.5 Manufacturer liability

The manufacturer shall not be liable for injuries or property damage caused by:

- Use of the appliance other than as envisaged;
- Not having read the user manual;
- Tampering with any part of the appliance;
- Use of non-original spare parts;
- Failure to observe the safety instructions.



Please keep these instructions carefully. If the appliance is passed on to others, they should also be given this instructions booklet.

These instructions can be downloaded from the Smeg website "[www.smeg.com](http://www.smeg.com)".

## 1.6 Disposal



This appliance must be disposed of separately from other refuse (Directive 2012/19/EU).



- The appliance does not contain substances in quantities sufficient to be considered hazardous to health and the environment, in accordance with current European directives.
- Old appliances do not belong in household waste! To comply with current legislation, old appliances, on reaching the end of their useful lives, should be taken to a disposal facility where they can be sorted. The relevant local authorities or their waste disposal operators can provide further information.
- Dispose of the packing materials at an appropriate disposal facility.



## Description/Use



### 2 Product description (Fig. A) 3 Use

- 1) 2 600ml bottles with cap and cover
- 2) Bottle blade assembly
- 3) Control knob
- 4) Motor base
- 5) Built-in cord wrap
- 6) Identification plate

#### 2.1 Identification plate

The identification plate bears the technical data, serial number and brand name of the appliance. Do not remove the identification plate for any reason.

#### 2.2 Description of parts

##### 2 600ml bottles, cap with spout and cover

BPA-free Tritan™ Renew bottles with cap, spout and cover with silicone seal.

##### Bottle blade assembly

Stainless steel blade assembly for preparing delicious smoothies, milkshakes, cocktails, etc.



Sharp blades  
Danger of cuts

- Never touch the blades with your hands.



The accessories intended to come into contact with food are made of materials that comply with the provisions of current legislation.



Danger of electrocution:

- Plug into an earthed 3-pin socket.
- Do not remove the earth pin.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Failure to follow these instructions could result in death, fire, or electrical shock.

#### 3.1 Before first use

- Remove all stickers and labels from the blender and clean the motor base with a damp cloth.
- Remove the bottle from the blender.
- Wash and dry thoroughly (see section “4 Cleaning and care”).



Danger of sudden start-up:

Make sure the blender is unplugged before fitting the bottle.



## 3.2 How to use the bottle (Fig. B1-C1-D1)

- Place the ingredients into the bottle (1), taking care not to exceed the maximum capacity (600ml) (Fig. B1).
- The appliance operates with a maximum load of 240g carrots and 360ml water.



Let hot liquids cool down to room temperature before pouring them into the bottle.



For best results, we recommend that you:

- add the hard ingredients first, then the soft ones and then the liquids;
- make sure that the maximum size of the hard ingredients is 1cm x 1cm;
- the liquid part should be at least 50% of the solid part;
- only add a maximum of 4 ice cubes (approximately 15g each) in combination with liquid ingredients. DO NOT add them to dry ingredients.

- Secure the blade support (2) to the bottle by turning it clockwise. Make sure that it is fastened tightly (Fig. B1).



### Warning

- Take great care, as the blades and inserts are sharp.

- Place the base of the blender on a flat horizontal surface. Plug it into the power outlet.
- Turn the bottle over (1) and rest it on the motor base (4) (Fig. C1).
- Use the control knob (3) to select the required speed, 1 or 2 according to the result you wish to obtain (Fig. C1).
- Gently press the bottle (1) downwards in order to start the appliance. The LED ring will remain on steadily until the bottle is released (Fig. C1).
- To stop the blender, release the bottle (1). The product stops and the LED turns off.



The blender will not work if the bottle is not positioned correctly.



### Warning

- Do not shake the bottle during operation.



### Important

- The blender can be used for up to 60 seconds at a time. Wait for 60 seconds before using it again.



### Warning

- If the motor stalls, turn off the blender immediately, unplug it from the power supply and allow it cool down for at least 10 minutes.



## Use

- After blending, and when the blades have stopped rotating, turn the control knob (3) to "0".
- Remove the bottle (1) from motor base (4) and turn it upside down. Rotate the blade assembly (2) anticlockwise to remove it (Fig. D1).
- Screw the cap onto the bottle and insert the cover (Fig. D1).



### Safety lock system

The blender is fitted with a safety lock system that automatically switches off the blender when the bottle is removed. It is also equipped with a motor safety cut-out which trips if the motor becomes overheated.

### 3.3 Suggestions and general advice

- Remove any hard parts from foods to be blended (e.g. cores or stones from fruit, bones from meat etc.).
- Do not allow food residues to dry inside the bottle or on blade assembly for too long, as they could become very difficult to remove. We therefore recommend that you clean them immediately after use (see section "4 Cleaning and care").
- Some foods, such as carrots, may stain the bottle. We therefore recommend that you clean them immediately after use (see section "4 Cleaning and care").





### 4 Cleaning and care



Improper use. Risk of damage to surfaces:

- Do not use steam jets to clean the appliance.
- Do not use cleaning products containing chlorine, ammonia or bleach on parts with metallic finishes (e.g. anodised, nickel- or chrome-plated).
- Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. powder products, stain removers and metallic scourers).
- Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers.

#### 4.1 Cleaning the motor base

To keep the outer surface of the blender motor base in good condition, it should be cleaned regularly after use. Let the appliance cool down first. Use a damp and soft cloth with mild detergent.

#### 4.2 Cleaning the components

To make cleaning easier, we recommend that you clean the components immediately after use.

- All components, with the exception of the bottle blade assembly (2), are dishwasher safe.
- Alternatively, wash the components by hand using warm water and neutral detergent.
- Thoroughly dry the components before putting them away.

## What to do if...

Problem	Cause	Solution
The motor will not start.	The motor has overheated.	Unplug the blender and leave the motor to cool.
	The plug is not properly inserted in the power socket.	Insert the plug into the power socket. Do not use adaptors or extensions. Check that the house main breaker is on.
	The cable is defective.	Have the cable replaced by an Authorised Service Centre.
	Lack of power.	Check that the house main breaker is on.
	The bottle is not screwed on tightly.	Check the positioning of the bottle.
	The motor control is in the zero position.	Select one of the two speeds.
The blender vibrates.	The blender is not resting on a stable surface.	Place the blender on a flat, stable surface.
	The anti-slip rubber feet are worn.	Have them replaced at an Authorised Service Centre.
	The speed is too high or the load is excessive.	Set a lower speed and make sure that the bottle has not been overfilled.

## What to do if...

NE

Problem	Cause	Solution
The blender stops during operation and the white LED flashes.	The blades may have jammed.	Unplug and free the blades using a spatula.



If the problem has not been resolved or in the event of another type of fault, contact your local technical support centre.





## 1 Avertissements

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Conservez-le en parfait état et à portée de main de l'utilisateur pendant tout le cycle de vie de l'appareil.

### 1.1 Usage prévu

- La non-observation des avertissements de sécurité et la lecture omise des instructions pour les utilisateurs peut entraîner une utilisation incorrecte de l'appareil et des blessures personnelles conséquentes.
- N'utilisez pas l'appareil pour des usages différents de ceux pour lesquels il a été conçu. L'appareil en combinaison avec les bouteilles peut être utilisé pour hacher, mélanger et émulsionner divers ingrédients pour la préparation de boissons, jus de fruits et smoothies.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des temporisateurs externes ou des systèmes de commande à distance.
- Utilisez l'appareil exclusivement à l'intérieur.
- L'appareil peut être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :
  - dans la zone cuisine pour le personnel de magasins, de bureaux et dans d'autres milieux de travail ;
  - dans les chambres d'hôtes et les gîtes ;
  - par les clients des hôtels, des motels et des résidences.
- D'autres utilisations, comme dans des restaurants, des bars et des cafés, sont incorrectes.

### 1.2 Avertissements généraux de sécurité

Suivez tous les avertissements de sécurité pour une utilisation sûre de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonction.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est tombé au sol ou s'il présente un dommage quelconque.
- Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, contactez le service d'assistance technique pour son remplacement.
- On a volontairement prévu un câble court pour éviter les accidents. N'utilisez pas de rallonge.
- Évitez que le câble d'alimentation ne se trouve au contact d'arêtes vives.
- Ne tirez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne positionnez pas l'appareil au-dessus ou à proximité de cuisinières à gaz ou électriques allumées, à l'intérieur d'un four ou à proximité de sources de chaleur.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil seuls : en cas de panne, faites-le réparer exclusivement par un technicien qualifié.
- N'apportez pas de modifications à l'appareil.
- N'essayez jamais d'éteindre une flamme/incendie avec de l'eau : mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de la prise de courant et couvrez la flamme avec un couvercle ou une couverture ignifuge.
- Durant le fonctionnement, évitez le contact avec les parties en mouvement.



## Avertissements

Éloignez les mains, les cheveux, les vêtements et les ustensiles des pièces en mouvement durant le fonctionnement pour éviter de vous blesser et/ou d'endommager l'appareil.

### 1.3 Avertissements pour cet appareil

- Faites très attention en manipulant et en vidant la bouteille ainsi que durant la phase de son nettoyage.
- Vérifiez que la bouteille et le groupe des lames respectif soient correctement fixés.
- Ne pas trop remplir la bouteille (maximum 600 ml).
- Les lames sont affûtées : danger de coupure ! Évitez de toucher les lames avec les mains.
- Soyez très prudent lors du montage et du démontage et lors du nettoyage du groupe des lames.
- N'utilisez pas le blender sans la bouteille.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer d'accessoire ou de toucher des pièces mobiles pendant son fonctionnement.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation quand il n'est pas en fonction, s'il est laissé sans surveillance ou en cas de panne.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation avant de monter et de démonter les composants.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et laissez-le refroidir avant toutes les opérations de nettoyage.
- Vérifiez que la bouteille soit bien fixée au groupe des lames avant d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas le blender avec des parties ou des accessoires d'autres fabricants.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange non préconisées par le fabricant risque de provoquer des incendies, des électrocutions ou des dommages corporels.
- Posez le blender exclusivement sur des surfaces planes et sèches.
- N'utilisez pas le blender avec la bouteille vide.
- N'utilisez pas le blender pour y ranger les objets. La bouteille doit rester vide avant et après l'utilisation.
- Avant d'introduire des liquides chauds à l'intérieur de la bouteille, laissez-les refroidir à la température ambiante.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou des objets tranchants pour laver ou éliminer les résidus de la bouteille.
- L'utilisation de cet appareil est interdite à toute personne aux capacités physiques et mentales réduites, ou dépourvues d'expérience dans l'utilisation d'appareillages électriques, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par des personnes adultes et responsables pour leur sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas autorisée pour les enfants. Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les instructions pour le nettoyage correct de l'appareil sont reportées dans la section « 4 Nettoyage et entretien ».

# Avertissements



FR

- Les instructions signalent les blessures potentielles résultant d'une utilisation imprévue.
- Soyez prudent si vous versez des liquides chauds dans le mixeur, car ils pourraient éclabousser de l'appareil en raison d'une fuite soudaine de vapeur.
- Pour éviter tout danger causé par une réinitialisation intempestive du bloc chauffant, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit régulièrement allumé et éteint par le secteur.
- la lecture omise du manuel d'utilisation ;
- l'altération même d'une seule pièce de l'appareil ;
- l'utilisation de pièces détachées non originales ;
- la non-observation des avertissements de sécurité.



Conservez ces instructions soigneusement. Si l'appareil est cédé à d'autres personnes, remettez-leur également ces instructions d'utilisation.

## Informations sur la consommation d'énergie en mode éteint/veille

Les données techniques sur la consommation en mode éteint/veille de l'appareil peuvent être consultées sur le site [www.smeg.com](http://www.smeg.com) à la page consacrée au produit en question.

Puissance nominale: 220-240VAC  
50-60Hz 300W

Ces instructions peuvent être téléchargées depuis le site Internet Smeg « [www.smeg.com](http://www.smeg.com) ».

## 1.6 Élimination



Cet appareil doit être éliminé séparément des autres déchets (Directive 2012/19/EU).

## 1.4 Branchement de l'appareil

Assurez-vous que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque de données au fond de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, contactez le service d'assistance technique pour leur remplacement.

## 1.5 Responsabilité du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes et les biens, causés par :

- l'utilisation de l'appareil différente de celle prévue ;
- Cet appareil ne contient pas de substances dont la quantité est jugée dangereuse pour la santé et l'environnement, conformément aux directives européennes en vigueur.
- Les anciens appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques ! Dans le respect de la législation en vigueur, les appareils électriques arrivés au terme de leur vie utile doivent être confiés aux centres de collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Pour de plus amples informations, contactez les autorités locales ou les préposés des centres de collecte sélective.
- Confiez les matériaux de l'emballage aux centres de collecte sélective.



## 2 Description du produit (Fig. A)

- 1) 2 bouteilles de 600 ml avec bouchon et couvercle
- 2) Groupe des lames de bouteille
- 3) Manette de commande
- 4) Base moteur
- 5) Compartiment enrouleur
- 6) Plaque d'identification

### 2.1 Plaque d'identification

La plaque d'identification contient les données techniques, le numéro de série et le marquage. N'enlevez jamais la plaque d'identification.

### 2.2 Description des pièces

#### 2 bouteilles de 600 ml avec bouchon avec bec et couvercle

Bouteilles en Tritan™ Renew sans BPA avec bouchon avec bec et couvercle avec joint en silicone.

#### Groupe des lames de bouteille

Le groupe des lames en acier inox permet de préparer des purées de fruits, des milk-shakes, des cocktails, etc.



Lames affûtées  
Danger de coupure

- Évitez de toucher les lames avec les mains.



Les accessoires susceptibles de se trouver au contact des aliments sont construits avec des matériaux conformes aux prescriptions des lois en vigueur.

## 3 Utilisation



Danger d'électrocution :

- Branchez la fiche sur une prise de courant conforme et munie d'une mise à la terre.
- N'altérez pas la mise à la terre.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- La non-observation de ces avertissements peut provoquer un incendie, une électrocution voire la mort.

### 3.1 Avant la première utilisation

- Enlevez les éventuelles étiquettes et autocollants du blender et nettoyez la base moteur avec un chiffon humide.
- Démontez la bouteille du blender.
- Lavez et séchez soigneusement (voir la section « 4 Nettoyage et entretien »).



Danger de démarrage accidentel :  
Assurez-vous que le blender est débranché de la prise de courant avant de monter la bouteille.





## 3.2 Mode d'emploi de la bouteille (Fig. B1-C1-D1)

- Introduisez les ingrédients dans la bouteille (1) en veillant à ne pas dépasser la capacité maximale (600 ml) (Fig. B1).
- L'appareil fonctionne avec une capacité maximale de 240 g de carottes et 360 ml d'eau.



Avant d'introduire des liquides chauds à l'intérieur de la bouteille, laissez-les refroidir à la température ambiante.



Pour de meilleurs résultats, il est suggéré de :

- insérez d'abord les ingrédients durs, puis les mous et enfin les liquides ;
- vérifiez que les ingrédients durs aient une taille maximale de 1 cm x 1 cm ;
- la partie liquide doit être d'au moins 50 % de la partie solide ;
- il est possible d'insérer au maximum 4 glaçons (d'environ 15 g chacun), en combinaison avec des ingrédients liquides et JAMAIS à sec.

- Fixez le support des lames (2) sur la bouteille, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous qu'il soit bien serré (Fig. B1).



### Attention

- Portez une attention particulière aux lames et aux inserts affûtés.

- Posez la base du blender sur une surface plane et horizontale. Connectez-le à la prise de courant.
- Retournez la bouteille (1) et placez-la sur la base moteur (4) (Fig. C1).
- Sélectionnez la vitesse souhaitée sur 1 ou 2 à l'aide de la manette de commande (3) selon le résultat souhaité (Fig. C1).
- Appuyez doucement sur la bouteille (1) pour actionner l'appareil. L'anneau DEL restera allumé en continu jusqu'à ce que la bouteille soit relâchée (Fig. C1).
- Pour arrêter le fonctionnement, relâchez la bouteille (1). Le produit s'arrête et la DEL s'éteint.



Le blender ne fonctionne pas si la bouteille n'est pas positionnée correctement.



### Attention

- Ne secouez pas la bouteille durant le fonctionnement.



### Important

- Le blender peut être utilisé pendant un maximum de 60 secondes. Respectez une pause de 60 secondes avant de commencer une autre préparation.



### Attention

- Si le moteur se bloque, éteignez immédiatement le blender, débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.



## Utilisation

- En fin de mélange, et lorsque les lames ont arrêté de tourner, tournez la manette de commande (3) sur « 0 ».
- Retirez la bouteille (1) de la base moteur (4) et retournez-la. Tournez le groupe des lames (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer (Fig. D1).
- Vissez le bouchon sur la bouteille et insérez le couvercle (Fig. D1).



### Blocage de sécurité

Le blender est muni d'un blocage de sécurité qui éteint automatiquement ce dernier lorsque vous enlevez la bouteille. Il dispose également d'un dispositif de protection du moteur qui intervient en cas de surchauffe.

### 3.3 Conseils et suggestions généraux

- Retirez les éléments durs éventuels de la nourriture à mixer (par ex. trognons ou noyaux des fruits, os de la viande et similaires).
- Ne laissez pas les résidus d'aliments sécher trop longtemps à l'intérieur de la bouteille et sur le groupe des lames, car il pourrait être très difficile de les éliminer. Nous recommandons donc de tout nettoyer immédiatement après utilisation (voir la section « 4 Nettoyage et entretien »).
- Certains aliments, comme les carottes, peuvent tacher la bouteille. Nous recommandons par conséquent de tout nettoyer immédiatement après utilisation (voir la section « 4 Nettoyage et entretien »).



## 4 Nettoyage et entretien



Utilisation impropre. Risque de dommages aux surfaces :

- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de chlore, d'ammoniaque ou d'eau de Javel sur les parties traitées en surface avec des finitions métalliques (ex. anodisations, nickelages, chromages).
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs (ex. produits en poudre, détachants et éponges métalliques).
- N'utilisez pas de matériaux rêches, abrasifs, ou de racloirs métalliques tranchants.

### 4.1 Nettoyage de la base du moteur

Pour une bonne conservation des surfaces externes, nettoyez-les régulièrement après chaque utilisation, après les avoir laissées refroidir. Nettoyez avec un chiffon doux et humide et un détergent neutre.

### 4.2 Nettoyage des composants

Pour faciliter le nettoyage, il est recommandé de nettoyer les composants immédiatement après utilisation.

- Tous les composants sont lavables au lave-vaisselle, à l'exception du groupe des lames de la bouteille (2).
- Sinon, vous pouvez laver tous les composants à la main, avec de l'eau chaude et un détergent neutre.
- Essuyez soigneusement les différents composants avant de les ranger.

## Quoi faire si...

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Le moteur a surchauffé.	Débranchez du secteur et laissez refroidir le moteur.
	La fiche n'est pas correctement branchée sur la prise.	<p>Branchez la fiche à la prise de courant. N'utilisez ni d'adaptateurs ni de rallonges.</p> <p>Contrôlez que l'interrupteur général est activé.</p>
	Le câble est défectueux.	Demandez à un centre d'assistance agréé de procéder au remplacement du câble.
	Absence de courant électrique.	Contrôlez que l'interrupteur général est activé.
	La bouteille n'est pas correctement vissée.	Vérifiez le positionnement de la bouteille.
	Le moteur est en position zéro.	Sélectionnez l'une des deux vitesses.
Le blender vibre.	Le blender n'est pas posé sur un plan stable.	Posez le blender sur une surface stable et plane.
	Les pieds antidérapants en caoutchouc sont usés.	Demandez à un Centre d'Assistance agréé de procéder au remplacement.
	Une vitesse trop élevée a été sélectionnée ou bien le contenu est excessif.	Réglez sur une vitesse inférieure et contrôlez que la bouteille ne soit pas excessivement remplie.

## Quoi faire si...

Problème	Cause	Solution
Le blender s'arrête durant le fonctionnement et la DEL blanche clignote.	Les lames pourraient s'être coincées.	Débranchez la fiche et libérez les lames en utilisant une spatule.



Si le problème n'a pas été résolu ou en présence d'autres types de pannes, contactez le service d'assistance le plus proche.

FR





## 1 Hinweise

Das vorliegende Bedienungshandbuch ist ein fester Bestandteil des Gerätes und ist deshalb für die ganze Lebensdauer des Gerätes sorgfältig und in Reichweite aufzubewahren.

### 1.1 Zweckbestimmung

- Die Missachtung der Sicherheitshinweise und die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts und Verletzungen von Personen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist. Mit dem Gerät und den Flaschen können verschiedene Zutaten zerkleinert, gemischt und emulgiert werden, um Getränke, Säfte und Smoothies zuzubereiten.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder mit Fernbedienungssystemen vorgesehen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Bereichen verwenden.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich oder ähnlichem bestimmt, wie:
  - im Küchenbereich für das Geschäftspersonal, in Büros und in anderen Arbeitsbereichen;
  - in Frühstückspensionen und Agrotourismen;
  - von Gästen in Hotels, Motels und Wohnkomplexen.
- Sonstige Verwendungen wie in Restaurants, Bars und Cafés sind als unsachgemäß anzusehen.

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise, um den sicheren Gebrauch des Geräts zu gewährleisten:

- Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes diese Bedienungsanleitung genau durch.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Stromkabel oder der Netzstecker Schäden aufweisen oder nachdem das Gerät zu Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, kontaktieren Sie hinsichtlich des Austausches den technischen Kundendienst.
- Das Stromkabel ist absichtlich kurz, um Unfälle zu vermeiden. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Schützen Sie das Stromkabel vor dem Kontakt mit spitzen Kanten.
- Ziehen Sie niemals an dem Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektroherden, in den Backofen oder in die Nähe von Wärmequellen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät alleine zu reparieren. Im Falle einer Störung lassen Sie es nur von einem qualifizierten Techniker reparieren.
- Modifizieren Sie das Gerät niemals.
- Versuchen Sie niemals, Flammen oder einen Brand mit Wasser zu löschen. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und decken Sie die Flamme mit einer Abdeckung oder einer Decke aus nicht brennbarem Material zu.



## Hinweise

- Vermeiden Sie während des Betriebs den Kontakt mit den sich bewegenden Geräteteilen. Während des Betriebs müssen Hände, Haare, Kleidungsstücke und Küchenbesteck/-geräte von den in Bewegung stehenden Teilen ferngehalten werden, um Schäden an Personen und/oder am Gerät zu verhindern.

### 1.3 Hinweise zu diesem Gerät

- Bei der Handhabung, der Entleerung und während der Reinigung der Flasche sehr vorsichtig sein.
- Überprüfen Sie, ob die Flasche und die entsprechende Messerbaugruppe korrekt befestigt sind.
- Die Flasche nicht zu sehr füllen (maximal 600 ml).
- Die Messer sind scharf: Schneidgefahr! Vermeiden Sie es, die Messer mit den Händen zu berühren.
- Gehen Sie beim Ein- und Abmontieren sowie bei der Reinigung der Messerbaugruppe mit größter Vorsicht vor.
- Betreiben Sie den Standmixer nicht ohne die Flasche.
- Vor dem Wechsel der Zubehörteile oder dem Berühren der in Bewegung stehenden Teile während des Betriebs muss das Gerät abgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, wenn es nicht benutzt wird oder nicht beaufsichtigt ist oder im Falle einer Störung.
- Das Gerät vor dem Einbau und Ausbau der Zubehörteile immer vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät vor den Reinigungsvorgängen immer vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
- Überprüfen, dass die Flasche gut an der jeweiligen Messerbaugruppe befestigt ist, bevor das Gerät angeschaltet wird.
- Verwenden Sie den Standmixer nicht in Kombination mit Teilen oder Zubehör von anderen Herstellern.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers. Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, könnte zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen an Personen führen.
- Stellen Sie den Standmixer nur auf trockene und ebene Oberflächen.
- Betreiben Sie den Standmixer nicht, wenn die Flasche leer ist.
- Verwenden Sie den Standmixer, um Gegenstände darin aufzubewahren. Die Flasche sollte vor und nach dem Gebrauch leer sein.
- Heiße Flüssigkeiten sollten auf Raumtemperatur abkühlen, bevor sie in die Flasche eingefügt werden.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder scharfe Gegenstände, um die Flasche zu reinigen oder Rückstände daraus zu entfernen.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Elektrogeräten haben, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, der für deren Sicherheit verantwortlich ist, verwenden.
- Kinder dürfen nicht dieses Gerät verwenden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Anweisungen für die korrekte Reinigung des Geräts sind enthalten im Abschnitt „4 Reinigung und Wartung“.



# Hinweise



DE

- Die Anleitungen weisen auf mögliche Verletzungen hin, die auf eine nicht vorgesehene Verwendung zurückzuführen sind.
- Vorsicht beim Eingießen von heißen Flüssigkeiten in den Standmixer, da sie durch plötzliches Austreten von Dampf aus dem Gerät herausspritzen können.
- Um jede Gefahr zu vermeiden, die durch die ungewollte Wiederherstellung der thermischen Sperre verursacht wird, darf das Gerät nicht über eine externe Umschaltvorrichtung wie zum Beispiel ein Minutenzähler versorgt oder an einen Kreislauf angeschlossen werden, der vom Netzwerk regelmäßig aktiviert und deaktiviert wird.
- die Missachtung der Informationen in der Bedienungsanleitung;
- unbefugte Änderungen auch nur einzelner Gerätekompenten;
- die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
- die Missachtung der Sicherheitshinweise.



Diese Anleitungen sorgfältig aufbewahren. Wenn das Gerät an andere Personen weitergegeben wird, muss auch diese Gebrauchsanleitung beigelegt werden.

## Informationen zum Stromverbrauch im Aus-Zustand/Stand-by-Modu

Die technischen Daten zum Stromverbrauch des Geräts im Aus-Zustand/Stand-by-Modus finden Sie unter [www.smeg.com](http://www.smeg.com) auf der dem jeweiligen Produkt gewidmeten Seite.

Nennleistung: 220-240VAC 50-60Hz 300W

## 1.4 Anschluss des Geräts

Stellen Sie sicher, dass die Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit denen auf dem Kenndatenschild am Geräteboden angeführten übereinstimmen.

Bei Nichtübereinstimmung der Steckdose und des Gerätesteckers kontaktieren Sie den technischen Kundendienst, um einen Austausch vornehmen zu lassen.

## 1.5 Haftung des Herstellers

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf die folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- die zweckwidrige Verwendung des Gerätes;

Diese Anleitungen können von der Smeg-Website „[www.smeg.com](http://www.smeg.com)“ heruntergeladen werden.

## 1.6 Entsorgung



Dieses Gerät muss getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden (Richtlinie 2012/19/EU).

- Dieses Gerät enthält gemäß der gültigen europäischen Richtlinien keine nennenswerte Menge an gesundheits- und umweltschädlichen Stoffen.
- Elektroaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll! In Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen müssen Elektroaltgeräte am Ende ihrer Lebenszeit in speziellen Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikaltgeräte abgegeben werden. Detaillierte Informationen über die Entsorgung von Altgeräten erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.
- Geben Sie die Verpackungsmaterialien bei geeigneten Sammelstellen ab.



## 2 Produktbeschreibung (Abb. A)

- 1) 2 Flaschen von 600 ml mit Verschluss und Deckel
- 2) Messerbaugruppe
- 3) Bedienknebel
- 4) Motorsockel
- 5) Kabelstauraum
- 6) Typenschild

### 2.1 Typenschild

Das Typenschild enthält technische Daten sowie die Seriennummer und das Prüfzeichen. Das Typenschild auf keinen Fall entfernen.

### 2.2 Beschreibung der Teile

2 Flaschen von 600 ml mit Schnabelverschluss und Deckel

Flasche aus Tritan™ Renew, frei von BPA, Schnabelverschluss und Deckel mit Silikondichtung.

#### Messerbaugruppe

Die Messerbaugruppe aus rostfreiem Stahl kann Shakes, Frappés, Cocktails, usw. zubereiten.



**Scharfe Messer  
Schneidgefahr**

- Vermeiden Sie es, die Messer mit den Händen zu berühren.



Das Zubehör, das mit den Lebensmitteln in Berührung kommen kann, ist aus Materialien gefertigt, die den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

## 3 Gebrauch



**Stromschlaggefahr:**

- Stecken Sie den Netzstecker in eine mit den gesetzlichen Vorschriften konforme und vorschriftsmäßig geerdete Steckdose.
- Verändern Sie niemals die Erdung.
- Verwenden Sie keine Adapter.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Die Missachtung dieser Vorschriften kann zu Tod, Brand oder Elektroschock führen.

### 3.1 Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Etiketten und Aufkleber vom Standmixer und reinigen Sie die Motorbasis mit einem feuchten Tuch.
- Die Flasche vom Standmixer entfernen.
- Sorgfältig reinigen und abtrocknen (siehe Abschnitt „4 Reinigung und Wartung“).



**Gefahr einer unerwünschten Inbetriebnahme:**

Stellen Sie sicher, dass der Standmixer von der Steckdose getrennt ist, bevor die Flasche montiert wird.



## 3.2 Gebrauchsanweisung der Flasche (Abb. B1-C1-D1)

- Die Zutaten in die Flasche (1) geben, dabei darauf achten, dass die Höchstfüllmenge (600 ml) nicht überschritten wird (Abb. B1).
- Das Gerät funktioniert mit einer maximalen Kapazität von 240 g Karotten und 360 ml Wasser.



Heiße Flüssigkeiten sollten auf Raumtemperatur abkühlen, bevor sie in die Flasche eingefügt werden.



Für ein hervorragendes Ergebnis:

- zunächst die harten, dann die weichen und daraufhin die flüssigen Zutaten eingeben;
- überprüfen, dass die harten Zutaten maximal 1 cm x 1 cm groß sind;
- der flüssige Anteil muss mindestens 50 % des festen Anteils ausmachen;
- es dürfen höchstens 4 Eiswürfel (jeder etwa 15 g) gemeinsam mit den flüssigen und NIEMALS trockenen Zutaten hinzugegeben werden.

- Die Messerhalterung (2) an der Flasche durch Drehen im Uhrzeigersinn befestigen. Sicherstellen, dass sie fest verschlossen ist (Abb. B1).



**Achtung**

- Gehen Sie sehr vorsichtig mit den Messern und den scharfen Einsätzen um.

- Die Basis des Standmixers auf eine ebene, waagrechte Oberfläche stellen. Den Standmixer an die Steckdose anschließen.
- Die Flasche (1) umdrehen und auf die Motorbasis legen (4) (Abb. C1).
- Die passende Geschwindigkeit, je nach dem gewünschten Ergebnis, mit dem Drehknopf (3) auf 1 oder 2 stellen (Abb. C1).
- Die Flasche (1) sanft nach unten drücken, um das Gerät in Gang zu setzen. Der LED-Ring bleibt solange dauerhaft erleuchtet, bis die Flasche wieder losgelassen wird (Abb. C1).
- Um den Betrieb zu unterbrechen, die Flasche wieder loslassen (1). Das Gerät hält an und die LED erlischt.



Der Mixer funktioniert nicht, wenn die Flasche nicht richtig positioniert ist.



**Achtung**

- Die Flasche während des Betriebs nicht schütteln.



**Wichtig**

- Der Standmixer kann maximal 60 Sekunden durchgehend verwendet werden. Danach eine Pause von 60 Sekunden einlegen, bevor er für eine weitere Zubereitung verwendet wird.



**Achtung**

- Falls der Motor blockiert ist, den Standmixer sofort ausschalten, das Stromkabel ziehen und ihn mindestens 10 Minuten abkühlen lassen.



## Gebrauch

- Nach dem Mixen und nachdem die Messer sich nicht mehr drehen, den Drehknopf (3) auf „0“ stellen.
- Die Flasche (1) aus der Motorbasis (4) nehmen und umdrehen. Die Messerbaugruppe (2) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um sie zu entfernen (Abb. D1).
- Den Verschluss an der Flasche anschrauben und den Deckel einsetzen (Abb. D1).



### Sicherheitssperre

Der Standmixer besitzt eine Sicherheitssperre, die den Standmixer automatisch ausschaltet, sobald die Flasche vom Standmixer entfernt wird. Außerdem verfügt er über einen Motorschutz, der sich bei Überhitzung einschaltet.

### 3.3 Allgemeine Ratschläge und Empfehlungen

- Eventuelle harte Teile von den zu mixenden Zutaten entfernen (z. B. Kerngehäuse oder Obstkerne, Knochen von Fleisch und ähnlichem).
- Essensreste sollten nicht zu lange im Inneren der Flasche und auf der Messerbaugruppe antrocknen lassen, da es sehr schwer sein könnte, diese wieder zu entfernen. Es wird daher empfohlen, diese sofort nach Gebrauch zu reinigen (siehe Abschnitt „4 Reinigung und Wartung“).
- Einige Lebensmittel, wie Karotten, können die Flasche beflecken. Es wird daher empfohlen, diese sofort nach Gebrauch zu reinigen (siehe Abschnitt „4 Reinigung und Wartung“).



## 4 Reinigung und Wartung



Unsachgemäßer Gebrauch.  
Gefahr von Schäden an den  
Oberflächen:

- Das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl reinigen.
- Bei der Reinigung von Metallflächen (z.B. eloxierte, mit Nickel behandelte oder verchromte Flächen) verwenden Sie keine chlor-, ammoniak- oder bleichmittelhaltigen Reinigungsprodukte.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel (z. B. Scheuermittel, Fleckenlöser und Metallschwämme).
- Verwenden Sie keine rauen oder scheuernden Materialien bzw. scharfkantigen Metallschaber.

### 4.1 Reinigung der Motorbasis

Um die Oberflächen in bestem Zustand zu erhalten, sollten sie nach jedem Gebrauch und nachdem sich das Gerät abgekühlt hat gereinigt werden. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem weichen und feuchten Tuch und neutralen Reinigungsmitteln.

### 4.2 Reinigung der Teile

Um die Reinigung zu erleichtern wird empfohlen, die Teile sofort nach Gebrauch zu reinigen.

- Alle Teile können in der Spülmaschine gespült werden, mit Ausnahme der Messerbaugruppe der Flasche (2).
- Anderenfalls können alle Teile von Hand mit heißem Wasser und einem neutralen Spülmittel gesäubert werden.
- Die verschiedenen Teile sorgfältig abtrocknen, bevor sie weggeräumt werden.

## Was tun, wenn...

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht.	Der Motor ist überhitzt.	Das Gerät von der Stromversorgung trennen. Den Motor abkühlen lassen.
	Der Netzstecker sitzt nicht korrekt in der Steckdose.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Keine Adapter oder Verlängerungskabel verwenden. Prüfen, ob der Hauptschalter eingeschaltet ist.
	Das Kabel ist defekt.	Das Kabel durch den autorisierten Kundendienst austauschen lassen.
	Die Stromversorgung ist ausgefallen.	Prüfen, ob der Hauptschalter eingeschaltet ist.
	Die Flasche ist nicht richtig angeschraubt.	Die Positionierung der Flasche prüfen.
Der Standmixer vibriert.	Der Motor steht auf der Nullposition.	Eine der beiden Geschwindigkeiten wählen.
	Der Standmixer steht nicht auf einer stabilen Oberfläche.	Den Standmixer auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.
	Die Antirutschfüße sind abgenutzt.	Füße durch den autorisierten Kundendienst austauschen lassen.
	Die Geschwindigkeit ist zu hoch oder die Belastung ist zu stark.	Eine niedrigere Geschwindigkeit einstellen und prüfen, ob die Flasche zu voll ist.

## Was tun, wenn...

Problem	Ursache	Lösung
Der Standmixer hält während des Betriebs an und die weiße LED blinkt.	Die Messer könnten verklemmt sein.	Den Stecker herausziehen und die Messer mithilfe eines Spatels freimachen.



Falls das Problem nicht behoben wurde oder andersartige Defekte auftreten, den nächstgelegenen Kundendienst verständigen.

DE

## Informationen zur Entsorgung

GÜLTIG FÜR DEN DEUTSCHEN MARKT

Die folgenden Informationen zur Entsorgung ersetzen die Bestimmungen im Bedienungshandbuch mit Wirkung ab dem 01.01.2022

### • Umweltschutz



#### Bedeutung des Symbols

Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol in der Gebrauchsanweisung weisen darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer nur getrennt vom Hausmüll entsorgt werden darf.

### Getrennte Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Die zu entsorgenden Elektro- und Elektronikgeräte werden als Altgeräte bezeichnet und müssen ordnungsgemäß vom unsortiertem Hausmüll getrennt und in die dafür vorgesehene Sammel- und Rückgabesysteme zurückgeführt werden.

Mit der getrennten Entsorgung eines Altgerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz und der Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Zudem ermöglichen Sie die Wiederverwertung der wertvollen Rohstoffe. Enthalten die Produkte Batterien, Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie oder Lampe zu entsorgen.

### Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten und Batterien

Besitzer von Altgeräten und Batterien aus privaten Haushalten können diese bei den öffentlich-rechtlichen Sammel- und Rücknahmestellen oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder bei Ihrem Fachhändler.

### Datenschutz

Für das Löschen etwaiger personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Elektro- und Elektronikaltgerät sind Sie gesetzmäßig selbst verantwortlich.

### • Umwelt



Denken Sie an den Umweltschutz!



Ihr Gerät enthält vielfach wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.



Geben Sie Ihr Altgerät bei einer lokalen städtischen Sammelstelle Ihrer Gemeinde zur unentgeltlichen und fachgerechten Entsorgung ab.

### • Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät bei der Handhabung vor Transportschäden. Das verwendete Verpackungsmaterial ist sorgfältig nach umweltverträglichen Kriterien ausgewählt, recycelbar oder auch biologisch abbaubar.

Die Rückführung der Verpackungen in den Materialkreislauf ermöglicht die Wiederverwertung der Rohstoffe.

Nutzen Sie die Wertstoffsammlungen und Rückführungsmöglichkeiten der Verpackungen der Sammel- und Rücknahmestellen Ihrer Gemeinde Änderungen unter Vorbehalt.





## 1 Waarschuwingen

Deze gebruiksaanwijzing is een belangrijk onderdeel van het apparaat en dient gedurende de volledige levensduur intact en op een eenvoudig te bereiken plaats worden bewaard.

### 1.1 Gebruiksbestemming

- Het niet in acht nemen van de veiligheidswaarschuwingen en het niet lezen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot verkeerd gebruik van het apparaat en persoonlijk letsel.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die waarvoor het ontworpen is. Het apparaat in combinatie met de flessen kan worden gebruikt voor het malen, mengen en emulgeren van diverse ingrediënten voor de bereiding van dranken, sapjes en smoothies.
- Het apparaat is niet ontworpen om te functioneren met externe kookwekkers of afstandsbedieningssystemen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnen.
- Het apparaat kan worden gebruikt in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
  - in personeelskeuken van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - in bed en breakfasts en vakantieboerderijen;
  - door gasten in hotels, motels en residences.
- Andere toepassingen, zoals in restaurants, bars en cafetaria's, zijn niet toegestaan.

### 1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen

Leef de veiligheidswaarschuwingen na voor een veilig gebruik van het apparaat:

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig vóór het gebruik van het apparaat.
- Laat het werkende apparaat niet onbewaakt achter.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn of als het apparaat op de grond is gevallen of op een of andere manier schade heeft opgelopen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, neem dan contact op met de technische dienst om het te laten vervangen.
- Men heeft voor een korte voedingskabel gekozen om ongevallen te voorkomen. Gebruik geen verlengsnoer.
- Voorkom dat de voedingskabel scherpe randen raakt.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de voedingskabel te trekken.
- Plaats het apparaat niet op of in de nabijheid van een ontstoken elektrisch fornuis, een gasfornuis, in een warme oven of in de buurt van de warmtebronnen.
- Probeer nooit zelf het apparaat te repareren: laat het in geval van een defect uitsluitend door een gekwalificeerde technicus repareren.
- Wijzig het apparaat niet.
- Probeer vlammen/brand niet met water te doven: schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en bedek het vuur met een deksel of een brandwerende deken.
- Voorkom de aanraking met de bewegende onderdelen tijdens de



## Waarschuwingen

werking. Houd handen, haar, kleding en keukengerei buiten bereik van de bewegende onderdelen om persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat te voorkomen.

### 1.3 Waarschuwingen voor dit apparaat

- Let goed op tijdens het hanteren en ledigen van de fles en tijdens de reinigingsfase.
- Controleer of de fles en de bijbehorende messenhouder goed zijn vastgezet.
- Vul de fles niet te veel (maximaal 600 ml).
- De messen zijn scherp: gevaar voor snijwonden! Raak de messen niet met de handen aan.
- Let goed op tijdens de montage en demontage en de reiniging van de messenhouder.
- Laat de blender niet werken zonder de fles.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of bewegende onderdelen aanraakt terwijl het in werking is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt, als het onbeheerd wordt achtergelaten of in geval van een defect.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen gaat monteren of demonteren.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
- Controleer of de fles goed bevestigd is aan de messenhouders alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
- Gebruik de blender niet in combinatie met onderdelen of accessoires van een andere fabrikant.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant. Het gebruik van reserveonderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen kan brand, elektrocutie of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Plaats de blender op een droge en vlakke ondergrond.
- Laat de blender niet werken met een lege fles.
- Gebruik de blender niet voor het opbergen van voorwerpen. Houd de fles vóór en na het gebruik leeg.
- Laat warme vloeistoffen tot op kamertemperatuur afkoelen, alvorens ze in de fles te gieten.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen om de fles te wassen of eventuele resten te verwijderen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring hebben in het gebruik van elektrische apparatuur, tenzij dit gebeurt onder toezicht of instructie van volwassenen die voor hun veiligheid instaan.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en de voedingskabel buiten bereik van kinderen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Instructies voor de juiste reiniging van het apparaat vindt u in hoofdstuk „4 Reiniging en onderhoud”.

# Waarschuwingen



- De instructies waarschuwen voor mogelijk letsel door onbedoeld gebruik.
- Let goed op als u hete vloeistoffen in de blender giet, omdat deze uit het apparaat kunnen spatten door een plotselinge ontsnapping van stoom.
- Om gevaar door het onbedoeld resetten van de thermische vergrendeling te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een tijdklok, of worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig wordt in- en uitgeschakeld via het lichtnet.
- het niet doorlezen van de gebruiksaanwijzing;
- het forceren van ook slechts één deel van het apparaat;
- het gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- de niet-inachtneming van de veiligheidswaarschuwingen.



Bewaar deze instructies zorgvuldig. Indien het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij.



## Informatie over energieverbruik in uitgeschakelde stand/stand-by

De technische gegevens met betrekking tot het verbruik in de uitgeschakelde stand/stand-by van het apparaat zijn te vinden op [www.smeg.com](http://www.smeg.com) op de speciale pagina voor het betreffende product.

Nominaal vermogen: 220-240VAC  
50-60Hz 300W

## 1.4 Aansluiting van het apparaat

Controleer of de netspanning en frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje aan de onderzijde van het apparaat.

In geval van incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van het apparaat, dient u contact op te nemen met de technische dienst voor de vervanging ervan.

## 1.5 Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen en voorwerpen tengevolge:

- een ander gebruik van het apparaat dan wordt voorzien;

Deze instructies kunnen worden gedownload van de Smeg-website „[www.smeg.com](http://www.smeg.com)”.

## 1.6 Verwerking



Het apparaat moet gescheiden ingezameld worden (Richtlijn 2012/19/EU).

- Het product bevat geen delen die als gevaarlijk voor de gezondheid en het milieu worden beschouwd, conform de actuele Europese Richtlijnen.
- Afgedankte elektrische apparatuur mag niet bij het huisvuil worden gestopt! Breng afgedankte elektrische apparaten naar erkende bedrijven voor de inzameling van elektrisch en elektronisch afval. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten of afvalverwerkingsbedrijven.
- Breng het verpakkingsmateriaal naar de betreffende centra voor afvalverwerking.



## 2 Beschrijving van het product (Afb. A)

- 1) 2 Flessen van 600 ml, met dop en deksel, BPA-vrij
- 2) Messenhouder fles
- 3) Bedieningsknop
- 4) Motorblok
- 5) Opberging voor voedingskabel
- 6) Identificatieplaatje

### 2.1 Identificatieplaatje

Het identificatieplaatje bevat de technische gegevens, het serienummer en de markering. Het plaatje mag in geen geval worden verwijderd.

### 2.2 Beschrijving van de onderdelen

#### 2 Flessen van 600 ml, dop met tuitje en deksel

Flessen van Tritan™ Renew BPA-vrij, met dop, tuitje en deksel voorzien van siliconen pakking.

#### Messenhouder fles

Met de roestvrijstalen messenhouder kunnen puree, milkshakes, cocktails, enz. worden bereid.



Scherpe messen  
Snijgevaar

- Raak de messen niet met de handen aan.



De accessoires die in contact kunnen komen met het voedsel zijn gemaakt van materialen conform de van kracht zijnde wetsbepalingen.

## 3 Gebruik



Gevaar voor elektrische schok:

- Steek de stekker in een conform en geaard stopcontact.
- Probeer de aarding niet onklaar te maken.
- Gebruik geen adapter.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- De niet-inachtneming van deze waarschuwingen kan brand, elektrocutie of een ongeval met dodelijk gevolg veroorzaken.

### 3.1 Vóór het eerste gebruik

- Verwijder eventuele etiketten en stickers van de blender en maak de Motorblok met een vochtige doek schoon.
- Haal de fles van de blender.
- Maak zorgvuldig schoon en droog (zie hoofdstuk „4 Reiniging en onderhoud”).



Gevaar voor plotselinge inschakeling:

Verzekert u ervan dat de stekker van de blender uit het stopcontact is gehaald, alvorens de fles te monteren of te demonteren.



## 3.2 Hoe gebruikt u de fles (Afb. B1 - C1 - D1)

- Doe de ingrediënten in de fles (1) en let erop dat u de maximale inhoud niet overschrijdt (600 ml) (Afb. B1).
- Het apparaat werkt met een maximale capaciteit van 240 g wortelen en 360 ml water.



Laat warme vloeistoffen tot op kamertemperatuur afkoelen, alvorens ze in de fles te gieten.



Voor de beste resultaten wordt aangeraden:

- doe de harde ingrediënten als eerste, gevolgd door de zachtere en vloeibare;
- controleer of de harde ingrediënten een maximale grootte hebben van 1 cm x 1 cm;
- de vloeistof moet ten minste 50% van het vaste gedeelte zijn;
- er kunnen maximaal 4 ijsblokjes (ongeveer 15gr per blokje) aan vloeibare ingrediënten worden toegevoegd, NOOIT aan droge.

- Bevestig de messenhouder (2) op de fles door deze rechtsom te draaien. Let erop dat deze goed vastgedraaid is (Afb. B1).



Let op

- Let goed op scherpe messen en inzetstukken.

- Plaats de basis van de blender op een stevige en vlakke ondergrond. Steek de stekker in het stopcontact.
- Keer de fles (1) om en zet hem op het motorblok (4) (Afb. C1).
- Stel de gewenste snelheid in, afhankelijk van het gewenste resultaat (Afb. C1), door de bedieningsknop (3) op 1 of 2 te draaien.
- Druk de fles (1) zachtjes naar beneden om het apparaat te laten werken. De LED-ring blijft branden tot de fles wordt losgelaten (Afb. C1).
- Om de werking te stoppen, laat u de fles (1) los. Het apparaat zal stoppen en de LED zal uitgaan.



Als de fles niet correct is geplaatst werkt de mixer niet.



Let op

- De fles tijdens gebruik niet schudden.



Belangrijk

- De blender kan maximaal 60 seconden gebruikt worden. Laat een pauze van 60 seconden volgen voordat u met de verdere bewerking begint.



Let op

- Als de motor vastloopt, zet de blender dan onmiddellijk uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat hem minstens 10 minuten afkoelen.





## Gebruik

- Wanneer het mengen klaar is, en de messen gestopt zijn met draaien, draait u de bedieningsknop (3) op „0”.
- Neem de fles (1) van de motorblok (4) en draai hem om. Draai de messenhouder (2) linksom om hem te verwijderen (Afb. D1).
- Schroef de dop op de fles en plaats de deksel (Afb. D1).



### Veiligheidsblokkering

De blender is voorzien van een veiligheidsblokkering die de blender automatisch uitschakelt als de fles van de blender wordt gehaald. Verder is het apparaat voorzien van een veiligheidsinrichting ter bescherming van de motor die bij oververhitting ervan ingrijpt.

### 3.3 Algemene adviezen en suggesties

- Verwijder eventuele harde elementen uit het fijn te malen voedsel (bijv. klokhuizen of pitten van fruit, botten van vlees en dergelijke).
- Laat etensresten in de fles en op de messenhouder niet te lang opdrogen, want ze kunnen zeer moeilijk te verwijderen zijn. Het is daarom raadzaam om onmiddellijk na gebruik schoon te maken (zie hoofdstuk „4 Reiniging en onderhoud”).
- Sommige voedingsmiddelen, zoals wortels, kunnen vlekken achterlaten op de fles. Het is daarom raadzaam om onmiddellijk na gebruik schoon te maken (zie hoofdstuk „4 Reiniging en onderhoud”).



### 4 Reiniging en onderhoud



**Incorrect gebruik. Beschadiging van de oppervlakken:**

- Reinig het apparaat niet met een stoomreiniger.
- Gebruik op de delen waarvan het oppervlak met metalen afwerkingen werd behandeld (bijv. elektrolytische oxidatie, vernikkeling, verchroming) geen producten die chloor, ammoniak of bleekmiddel bevatten.
- Gebruik geen schurende of bijtende middelen (bijv. poeders, ontvlekkers of metaalsponsjes).
- Gebruik geen ruw, schurend of scherp materiaal.

#### 4.1 Reiniging van de motorblok

Om de buitenkant in goede staat te houden, dient u deze na elk gebruik en nadat deze is afgekoeld te reinigen. Reinig met een vochtige, zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel.

#### 4.2 Reiniging van de onderdelen

Om het reinigen te vergemakkelijken, raden wij aan de onderdelen onmiddellijk na gebruik schoon te maken.

- Alle onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig, m.u.v. de messenhouder van de fles (2).
- Het is ook mogelijk om alle onderdelen met de hand te wassen, met warm water en een mild afwasmiddel.
- Droog de verschillende onderdelen goed af alvorens ze op te bergen.



## Oplossingen voor problemen...

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	De motor is oververhit.	De stekker uit het stopcontact halen en de motor laten afkoelen.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Zet de stekker in het stopcontact. Geen adapters of verlengsnoeren gebruiken. Controleren of de hoofdschakelaar is ingeschakeld.
	De kabel is defect.	Laat de kabel door een erkend servicecentrum vervangen.
	Geen elektrische stroom.	Controleren of de hoofdschakelaar is ingeschakeld.
	De fles is niet goed aangedraaid.	Controleer de stand van de fles.
	De motor staat in de nulstand.	Kies een van de twee snelheden.
De blender trilt.	De blender is niet op een stevige ondergrond geplaatst.	Plaats de blender op een stevige en vlakke ondergrond.
	De rubberen antislippootjes zijn versleten.	Laat ze door een erkend servicecentrum vervangen.
	De ingestelde snelheid te hoog of het apparaat is te zwaar belast.	Stel een lagere snelheid in en controleer of de fles niet is overbeladen.



## Oplossingen voor problemen...

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De blender stopt tijdens de werking en de witte led knippert.	De messen kunnen vastgelopen zijn.	Haal de stekker uit het stopcontact en maak de messen los met een spatel.



Wanneer het probleem niet wordt opgelost, of voor andere types van defecten, neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.





## 1 Advertencias

Este manual de uso forma parte integrante del aparato y debe guardarse íntegro y al alcance de la mano del usuario durante todo el ciclo de vida del aparato.

### 1.1 Destino de uso

- La no observancia de las advertencias de seguridad y de las instrucciones para los usuarios puede causar un uso inapropiado del aparato y consiguientes lesiones personales.
- No utilice el aparato para fines distintos a los de su destino de uso. El aparato, en combinación con las botellas, puede utilizarse para picar, mezclar y emulsionar diversos ingredientes para la preparación de bebidas, zumos y batidos.
- El aparato no ha sido concebido para funcionar con temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia.
- Utilice el aparato exclusivamente en ambientes cerrados.
- El aparato puede utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
  - en la zona de cocina por el personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
  - en bed and breakfast e instalaciones de turismo rural;
  - por parte de clientes en hoteles, moteles y ambientes residenciales.
- Otros usos, como en restaurantes, bares y cafeterías, son inapropiados.

### 1.2 Advertencias generales de seguridad

Siga todas las advertencias de seguridad para un uso seguro del aparato:

- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente este manual de uso.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si el aparato se ha caído al suelo o si se ha dañado de cualquier modo.
- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para sustituirlo.
- El cable se ha dejado expresamente corto para evitar accidentes. No utilice un cable alargador.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes.
- No tire del cable para quitar el enchufe de la toma de corriente.
- No ponga el aparato sobre o cerca de hornillos de gas o eléctricos encendidos, dentro de un horno o próximo a fuentes de calor.
- No intente nunca reparar el aparato personalmente: en caso de avería, haga que lo repare exclusivamente un técnico cualificado.
- No aporte modificaciones al aparato.
- No intente nunca apagar una llama/incendio con agua: apague el aparato, quite el enchufe de la toma de corriente y cubra la llama con una tapa o con una cubierta ignífuga.



## Advertencias

- Durante el funcionamiento evite el contacto con las partes en movimiento. Mantenga las manos, el cabello, la ropa y los utensilios alejados de las piezas en movimiento durante el funcionamiento para evitar lesiones personales y/o daños al aparato.
- No utilice la batidora con partes o accesorios de otros fabricantes.

### 1.3 Advertencias para este aparato

- Preste mucha atención al manipular y vaciar la botella y durante la fase de limpieza.
- Controle que la botella y sus respectivas cuchillas están bien fijadas.
- No llene la botella excesivamente (máximo 600 ml).
- Las cuchillas están afiladas: ¡peligro de corte! Evite tocar las cuchillas con las manos.
- Tenga mucho cuidado al montar y desmontar y al limpiar las cuchillas.
- No utilice la batidora sin la botella.
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar los accesorios o de tocar las partes en movimiento mientras esté en funcionamiento.
- Desconecte siempre la alimentación del aparato cuando no esté en funcionamiento, si se queda sin vigilancia o en caso de avería.
- Desconecte siempre la alimentación del aparato antes de montar y desmontar los componentes.
- Desconecte siempre la alimentación del aparato y déjelo enfriar antes de cualquier operación de limpieza.
- Controle que la botella esté bien acoplada a las cuchillas antes de hacer funcionar el aparato.
- Utilice exclusivamente repuestos originales del fabricante. El uso de repuestos no aconsejados por el fabricante podría causar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Apoye la batidora solo sobre superficies planas y secas.
- No ponga en funcionamiento la batidora con la botella vacía.
- No utilice la batidora para guardar objetos. Mantenga la botella vacía antes y después del uso.
- Antes de introducir líquidos calientes en la botella, deje que se enfríen hasta que estén a temperatura ambiente.
- No utilice detergentes agresivos ni objetos cortantes para lavar o eliminar residuos de la botella.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia en el uso de aparatos eléctricos, sin la supervisión o instrucción por parte de personas adultas y responsables de su seguridad.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Las instrucciones para limpiar correctamente el aparato se incluyen en la sección «4 Limpieza y mantenimiento».
- Las instrucciones advierten sobre posibles lesiones debido al uso distinto al previsto.

# Advertencias



- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en la batidora, ya que podrían salpicar fuera del aparato por un repentino escape de vapor.
- Para evitar cualquier peligro causado por el restablecimiento involuntario del bloqueo térmico, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se encienda y apague regularmente por la red eléctrica.
- alteración incluso de una sola parte del aparato;
- utilización de repuestos no originales;
- no observancia de las advertencias de seguridad.



Conserve con cuidado estas instrucciones. En caso de ceder el aparato a otras personas, entrégueles también estas instrucciones de uso.

## Información sobre el consumo de energía en modo apagado/stand-by

Los datos técnicos sobre el consumo en modo apagado/stand-by del aparato se pueden encontrar en la página web [www.smeg.com](http://www.smeg.com), en la página dedicada al producto en cuestión.

Tensión nominal: 220-240VAC 50-60Hz 300W

## 1.4 Conexión del aparato

Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica correspondan con las indicadas en la placa de datos situada en el fondo del aparato.

En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica para sustituirlo.

## 1.5 Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina toda responsabilidad por daños sufridos por personas o cosas ocasionados por:

- uso del aparato distinto al previsto;
- no observancia de la lectura del manual de uso;

Estas instrucciones se pueden descargar en la página web de Smeg «[www.smeg.com](http://www.smeg.com)».

## 1.6 Eliminación



Este aparato debe desecharse separado de los otros residuos (Directiva 2012/19/EU).

- El producto no contiene sustancias en cantidades tales como para ser consideradas peligrosas para la salud y el medioambiente, en conformidad con las directivas europeas actuales.
- ¡Los equipos eléctricos antiguos no deben ser eliminados junto a los residuos domésticos! Respetando la legislación vigente, los aparatos electrónicos que llegan al final de su vida útil deben ser entregados en un centro de recogida diferenciada de los residuos eléctricos y electrónicos. Para más información contacte con las autoridades locales correspondientes o con los encargados de los centros de recogida diferenciada.
- Entregue los materiales del embalaje en los centros adecuados de recogida selectiva.

ES



## Descripción/Uso



### 2 Descripción del producto (Fig. A)

- 1) 2 Botellas de 600 ml con tapón y tapa
- 2) Cuchillas de la botella
- 3) Mando de control
- 4) Base motor
- 5) Compartimiento enrollacables
- 6) Placa de identificación

#### 2.1 Placa de identificación

La placa de identificación muestra los datos técnicos, el número de matrícula y el marcado. La placa de identificación no se debe quitar nunca.

#### 2.2 Descripción de las partes

##### 2 Botellas de 600 ml, tapón con boquilla y tapa

Botellas de Tritan™ Renew sin BPA con tapón con boquilla y tapa con junta de silicona.

##### Cuchillas de la botella

Las cuchillas de acero inoxidable permiten preparar licuados, batidos, cócteles, etc.



Cuchillas afiladas  
Peligro de corte

- Evite tocar las cuchillas con las manos.



Los accesorios que pueden entrar en contacto con los alimentos están fabricados con materiales conformes con lo prescrito por las leyes vigentes.

### 3 Uso



Peligro de electrocución:

- Introduzca el enchufe en una toma de corriente conforme y dotada de toma de tierra.
- No manipule la toma de tierra.
- No utilice un adaptador.
- No utilice un cable alargador.
- La no observancia de estas advertencias puede provocar la muerte, un incendio o la electrocución.

#### 3.1 Antes del primer uso

- Quite las etiquetas y los adhesivos que hubiera en la batidora y limpie la base del motor con un paño húmedo.
- Quite la botella de la batidora.
- Lave y seque cuidadosamente (véase la sección «4 Limpieza y mantenimiento»).



Peligro de encendido accidental:

Asegúrese de que la batidora esté desconectada de la toma de corriente antes de montar la botella.



## 3.2 Modo de uso de la botella (Fig. B1-C1-D1)

- Introduzca los ingredientes en la botella (1) prestando atención a no superar la capacidad máxima (600 ml) (Fig. B1).
- El aparato funciona con una capacidad máxima de 240 g de zanahorias y 360 ml de agua.



Antes de introducir líquidos calientes en la botella, deje que se enfríen hasta que estén a temperatura ambiente.



Para obtener óptimos resultados se recomienda:

- introduzca primero los ingredientes duros, después los blandos y, a continuación, los líquidos;
- controlar que los ingredientes duros tengan un tamaño máximo de 1 cm x 1 cm;
- la parte líquida debe ser al menos el 50 % de la parte sólida;
- es posible introducir un máximo de 4 cubitos de hielo (unos 15 g cada uno), en combinación con ingredientes líquidos y NUNCA secos.

- Fije el soporte de las cuchillas (2) a la botella, girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que está bien apretado (Fig. B1).



**Atención**

- Preste mucha atención a las cuchillas y a las inserciones afiladas.

- Coloque la base de la batidora en una superficie plana y horizontal. Conéctela a la toma de corriente.
- Dé la vuelta a la botella (1) y colóquela en la base del motor (4) (Fig. C1).
- Seleccione la velocidad deseada a 1 o 2 mediante el mando de control (3) dependiendo del resultado que se desea obtener (Fig. C1).
- Presione la botella delicadamente (1) hacia abajo para poner en funcionamiento el aparato. El anillo de LED permanecerá encendido fijo hasta el momento en que la botella se suelte (Fig. C1).
- Para interrumpir el funcionamiento, suelte la botella (1). El producto se detiene y el LED se apaga.



La batidora no funciona si la botella no está colocada correctamente.



**Atención**

- No agite la botella durante el funcionamiento.



**Importante**

- La batidora puede utilizarse durante un máximo de 60 segundos. Haga una pausa de 60 segundos antes de volver a procesar.



**Atención**

- Si el motor se para, apague inmediatamente la batidora, desconéctela de la red eléctrica y déjela enfriar durante al menos 10 minutos.



## Uso

- Al finalizar el mezclado, y cuando las cuchillas hayan dejado de girar, gire el mando de control (3) a «0».
- Extraiga la botella (1) de la base del motor (4) y gírela. Gire las cuchillas (2) hacia la izquierda para extraerlas (Fig. D1).
- Atornille el tapón en la botella e introduzca la tapa (Fig. D1).



### Bloqueo de seguridad

La batidora cuenta con un bloqueo de seguridad que la apaga automáticamente al quitar la botella de la batidora. Dispone, además, de un dispositivo de protección del motor, que interviene en caso de sobrecalentamiento.

### 3.3 Consejos y recomendaciones generales

- Quite los posibles elementos duros de los alimentos que vaya a licuar (p. ej. carozos o huesos de la fruta, huesos de la carne o similares).
- No deje que los residuos de alimentos se sequen dentro de la botella y en las cuchillas durante mucho tiempo, ya que podrán resultar muy difíciles de quitar. Por lo tanto, es aconsejable proceder a la limpieza inmediatamente después del uso (véase la sección «4 Limpieza y mantenimiento»).
- Algunos elementos, como las zanahorias, pueden manchar la botella. Por lo tanto, es aconsejable proceder a la limpieza inmediatamente después del uso (véase la sección «4 Limpieza y mantenimiento»).





### 4 Limpieza y mantenimiento



Uso incorrecto. Riesgo de daños a las superficies:

- No utilice chorros de vapor para limpiar el aparato.
- No utilice productos para la limpieza que contengan cloro, amoníaco o lejía en las partes tratadas en su superficie con acabados metálicos (por ej. anodizaciones, niquelados, cromados).
- No utilice detergentes abrasivos o corrosivos (por ej. productos en polvo, quitamanchas y esponjitas metálicas).
- No utilice materiales ásperos o abrasivos ni rascadores metálicos afilados.

#### 4.1 Limpieza de la base del motor

Para una buena conservación de las superficies externas, es necesario limpiarlas regularmente después de cada uso, después de haberlas dejado enfriar previamente. Limpie con un paño suave y húmedo y detergente neutro.

#### 4.2 Limpieza de los componentes

Para facilitar la limpieza, se recomienda limpiar los componentes inmediatamente después de su uso.

- Todos los componentes son aptos para el lavavajillas, excepto las cuchillas de la botella (2).
- También puede lavar todos los componentes a mano, con agua tibia y un detergente neutro.
- Seque bien los distintos componentes antes de volver a colocarlos.

ES

## Qué hacer si...

Problema	Causa	Solución
El motor no se pone en marcha.	El motor se ha sobrecalentado.	Desconéctelo de la corriente eléctrica y deje que el motor se enfríe.
	El enchufe no está conectado correctamente a la toma de corriente.	Conecte el enchufe a la toma de corriente. No utilice adaptadores o cables alargadores. Controle que el interruptor general esté conectado.
	El cable está defectuoso.	Haga sustituir el cable en un Centro de Asistencia autorizado.
	Falta de corriente eléctrica.	Controle que el interruptor general esté conectado.
	La botella no está bien atornillada.	Verifique el posicionamiento de la botella.
	El motor se encuentra en posición cero.	Seleccione una de las dos velocidades.
La batidora vibra.	La batidora no está apoyada sobre un plano estable.	Apoye la batidora sobre una superficie estable y plana.
	Los pies antideslizamiento de goma están desgastados.	Haga que los sustituyan en un Centro de Asistencia autorizado.
	Se ha programado una velocidad demasiado alta o la carga es excesiva.	Programe una velocidad más baja y verifique que la botella no está sobrecargada.

## Qué hacer si...

Problema	Causa	Solución
La batidora se detiene durante el funcionamiento y el LED blanco parpadea.	Las cuchillas podrían haberse atascado.	Quite el enchufe y libere las cuchillas utilizando una espátula.



En el caso de que no se haya solucionado el problema o si se producen otros tipos de averías, póngase en contacto con el servicio de asistencia de zona.





## 1 Advertências

Este manual de utilização é parte integrante do aparelho e deve sempre ser conservado íntegro e estar sempre disponível para o utilizador durante todo o ciclo de vida do mesmo.

### 1.1 Utilização prevista

- A não observância dos avisos de segurança e a não leitura das instruções para os utilizadores pode levar ao uso impróprio do aparelho e consequentes lesões físicas.
- Não utilize o aparelho para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido. O dispositivo em combinação com os jarros pode ser utilizado para cortar, misturar e emulsionar vários ingredientes para a preparação de bebidas, sumos e smoothies.
- O aparelho não foi concebido para funcionar com temporizadores externos ou com sistemas de comando à distância.
- Utilize o aparelho exclusivamente em ambientes fechados.
- O aparelho pode ser utilizado em aplicações domésticas e similares, como:
  - na zona da cozinha do pessoal de empresas, escritórios e noutros ambientes de trabalho;
  - nas pensões (bed and breakfast) e casas de turismo rural;
  - por clientes em hotéis, motéis e ambientes residenciais.
- Outras utilizações, como em restaurantes, bares e cafés, são impróprias.

### 1.2 Advertências gerais de segurança

Siga todas as instruções de segurança para uma utilização segura do aparelho:

- Antes de utilizar o aparelho leia atentamente este manual de utilização.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto se encontra em funcionamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho tiver caído ou se, de alguma forma, estiver danificado.
- Se o cabo da alimentação elétrica estiver danificado, contacte o serviço de assistência técnica para que proceda à sua substituição.
- O cabo é, intencionalmente, curto para evitar acidentes. Não utilize um cabo de extensão.
- Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com arestas vivas.
- Não puxe o cabo para remover a ficha da tomada de corrente da parede.
- Não coloque o aparelho sobre ou perto de fogões a gás ou elétricos acesos, dentro de um forno ou perto de fontes de calor.
- Nunca tente você mesmo reparar o aparelho: em caso de avaria, peça a reparação exclusivamente de um técnico qualificado.
- Não efetue modificações no aparelho.
- Nunca tente apagar uma chama/incêndio com água: desligue o aparelho, extraia a ficha da tomada de corrente e cubra a chama com uma tampa ou com uma coberta à prova de fogo.



## Advertências

- Durante o funcionamento, evite o contacto com partes em movimento. Mantenha mãos, cabelos, vestidos e utensílios afastados das partes em movimento durante o funcionamento para evitar lesões pessoais e/ou danos ao aparelho.
- Utilize apenas peças de substituição originais do fabricante. A utilização de peças de substituição não recomendadas pelo fabricante pode provocar incêndios, choques elétricos ou ferimentos a pessoas.

### 1.3 Advertências para este aparelho

- Tenha muito cuidado ao manusear e esvaziar o jarro e durante a limpeza.
- Verifique se o jarro e o grupo de lâminas estão fixados corretamente.
- Não encha demasiado o jarro (máximo de 600 ml).
- As lâminas são afiadas: perigo de corte! Evite tocar nas lâminas com as mãos.
- Preste muita atenção na montagem e desmontagem e durante a limpeza do grupo de lâminas.
- Não faça funcionar o liquidificador sem o jarro.
- Desligue o aparelho e desconecte o aparelho da tomada de corrente antes de mudar os acessórios ou tocar nas partes em movimento quando está a funcionar.
- Desligue sempre o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a funcionar, se não for utilizado ou em caso de avaria.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de montar e desmontar os componentes.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer antes de todas as operações de limpeza.
- Verifique se o jarro está firmemente fixo ao conjunto de lâminas antes de acionar o aparelho.
- Não utilize o liquidificador em combinação com partes ou acessórios de outros fabricantes.
- Coloque o liquidificador apenas em superfícies planas e enxutas.
- Não coloque o liquidificador a funcionar com o jarro vazio.
- Não utilize o liquidificador para arrumar objetos. Mantenha o jarro vazio antes e depois da utilização.
- Antes de introduzir líquidos quentes no jarro, deixe-os arrefecer até que fiquem à temperatura ambiente.
- Não utilize detergentes agressivos ou objetos cortantes para lavar ou remover quaisquer resíduos do jarro.
- A utilização deste aparelho não é permitida a pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas ou que não possuam experiência na utilização de equipamentos elétricos, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas por pessoas adultas e responsáveis pela sua segurança.
- A utilização deste aparelho não é permitida às crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação afastados do alcance das crianças.
- As crianças devem ser supervisionadas para evitar que brinquem com o aparelho.
- As instruções para a limpeza correta do aparelho são fornecidas na secção «4 Limpeza e manutenção».
- As instruções informam sobre potenciais lesões derivantes de uma utilização não prevista.

# Advertências



- Preste atenção para não verter líquidos quentes no liquidificador, pois podem esguichar do aparelho devido a uma saída repentina de vapor.
- Para evitar qualquer perigo causado pela reposição involuntária do bloco térmico, este aparelho não pode ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que é regularmente ativado e desativado pela rede.
- utilização de peças de substituição não originais;
- não observância das advertências de segurança.



Guarde cuidadosamente estas instruções. Caso o aparelho seja cedido a outras pessoas, o mesmo deverá ser acompanhado por estas instruções de utilização.

## Informações sobre o consumo de energia no modo desligado/standby

Os dados técnicos relativos ao consumo do aparelho no modo desligado/standby podem ser consultados no site [www.smeg.com](http://www.smeg.com) na página dedicada ao produto em questão.

Potência nominal: 220-240VAC 50-60Hz 300W

## 1.4 Ligação do aparelho

Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede elétrica correspondem às indicadas da placa de dados situada no fundo do aparelho.

Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, contacte a Assistência Técnica para a sua substituição.

## 1.5 Responsabilidade do fabricante

O fabricante declina toda a responsabilidade por danos sofridos por pessoas e coisas provocados por:

- utilização do aparelho diferente da prevista;
- falta de leitura do manual de utilização;
- adulteração mesmo que apenas de uma única peça do aparelho;

Estas instruções podem ser descarregadas no sítio Web da Smeg «[www.smeg.com](http://www.smeg.com)».

## 1.6 Eliminação



Este aparelho deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos (Diretiva 2012/19/EU).

PT

- Este aparelho não contém substâncias em quantidades tais que possam ser consideradas perigosas para a saúde e para o ambiente, em conformidade com as diretivas europeias em vigor.
- Os equipamentos elétricos velhos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico! De acordo com a legislação em vigor, os aparelhos elétricos que atingem o fim de vida útil devem ser levados para centros de recolha diferenciada dos resíduos elétricos e eletrónicos. Para mais informações, contacte as autoridades locais competentes ou os responsáveis pelos centros de recolha diferenciada.
- Entregue os materiais da embalagem nos centros apropriados de recolha diferenciada.



## 2 Descrição do produto (Fig. A)

- 1) 2 Jarros de 600 ml com tampa e cobertura
- 2) Grupo de lâminas do jarro
- 3) Botão de comando
- 4) Base do motor
- 5) Compartimento enrolador do cabo
- 6) Placa de identificação

### 2.1 Placa de identificação

A placa de identificação indica os dados técnicos, o número de série e a marcação. A placa de identificação nunca deverá ser removida.

### 2.2 Descrição das partes

#### 2 Jarros de 600 ml, com bico e tampa

Jarros em Tritan™ Renew sem BPA com tampa com bico e cobertura com vedante em silicone.

#### Grupo de lâminas do jarro

O grupo de lâminas em aço inoxidável permite preparar batidas, frappés, coquetéis, etc.



**Lâminas afiadas**  
**Perigo de corte**

- Evite tocar nas lâminas com as mãos.



Os acessórios que possam entrar em contacto com os alimentos são construídos com materiais que respeitam as disposições das normas em vigor.

## 3 Utilização



**Perigo de eletrocussão:**

- Introduza a ficha numa tomada de corrente apropriada e equipada com ligação à terra.
- Não adultere a ligação à terra.
- Não utilize um adaptador.
- Não utilize um cabo de extensão.
- A não observância destas advertências pode provocar a morte, um incêndio ou a eletrocussão.

### 3.1 Antes da primeira utilização

- Remova todas as eventuais etiquetas e adesivos do liquidificador e limpe a base do motor com um pano húmido.
- Retire o jarro do liquidificador.
- Lave e seque cuidadosamente (consulte a secção «4 Limpeza e manutenção»).



**Perigo de ativação acidental:**

Certifique-se de que o liquidificador está desligado da tomada antes de montar o jarro.





## 3.2 Modo de utilização do jarro (Fig. B1-C1-D1)

- Introduza os ingredientes no jarro (1) tendo cuidado para não exceder a capacidade máxima (600 ml) (Fig. B1).
- O aparelho funciona com uma capacidade máxima de 240 g de cenouras e 360 ml de água.



Antes de introduzir líquidos quentes no jarro, deixe-os arrefecer até que fiquem à temperatura ambiente.



Para excelentes resultados, sugere-se que:

- insira primeiro os ingredientes duros, depois os macios e em seguida os líquidos;
- verifique se os ingredientes duros têm um tamanho máximo de 1 cm x 1 cm;
- a parte líquida deve ser pelo menos 50%, da parte sólida;
- é possível inserir um máximo de 4 cubos de gelo (cerca de 15 g cada), em combinação com ingredientes líquidos e NUNCA em seco.

- Fixe o suporte das lâminas (2) ao jarro, rodando-o no sentido horário. Certifique-se de que esteja bem apertado (Fig. B1).



### Atenção

- Preste muita atenção às lâminas e às inserções afiadas.

- Coloque a base do liquidificador numa superfície plana e horizontal. Ligue à tomada de corrente.
- Vire o jarro (1) ao contrário e apoie-o na base do motor (4) (Fig. C1).
- Selecione a velocidade desejada para 1 ou 2 por meio do botão de comando (3) na base de acordo com o resultado que deseja obter (Fig. C1).
- Pressione delicadamente o jarro (1) para baixo para fazer funcionar o aparelho. O anel LED permanecerá aceso fixo até que o jarro seja (Fig. C1) solto.
- Para interromper o funcionamento, solte o jarro (1). O produto para e o LED apaga.



O liquidificador não funciona se a garrafa não estiver posicionada corretamente.



### Atenção

- Não agitar o jarro durante o funcionamento.



### Importante

- O liquidificador pode ser utilizado durante um máximo de 60 segundos. Faça uma pausa de 60 segundos antes de iniciar o processamento seguinte.



### Atenção

- Se o motor bloquear, desligue imediatamente o liquidificador, desligue-o da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 10 minutos.



## Utilização

- Ao terminar a mistura, e quando as lâminas tiverem parado de girar, rode o botão de comando (3) para «0».
- Retire o jarro (1) da base do motor (4) e vire-o ao contrário. Rode o conjunto de lâminas (2) no sentido anti-horário para o retirar (Fig. D1).
- Rosque a tampa no jarro e insira a cobertura (Fig. D1).



### Bloqueio de segurança

O liquidificador é fornecido com um bloqueio de segurança que desliga automaticamente o liquidificador para a remoção do jarro do mesmo. Dispõe também de um dispositivo de proteção do motor que intervém no caso de sobreaquecimento.

### 3.3 Conselhos e sugestões gerais

- Remova quaisquer elementos duros dos alimentos a misturar/bater (por exemplo, caroços ou pedras de frutas, ossos de carne e semelhantes).
- Não permita que os resíduos dos alimentos sequem dentro do jarro e no conjunto de lâminas durante muito tempo, já que poderão ser muito difíceis de remover. Deste modo, aconselha-se a proceder à limpeza imediatamente após a utilização (ver secção «4 Limpeza e manutenção»).
- Alguns alimentos, como cenouras, podem manchar o jarro. Deste modo, aconselha-se a proceder à limpeza imediatamente após a utilização (ver secção «4 Limpeza e manutenção»).



## 4 Limpeza e manutenção



Utilização não correta. Risco de danos nas superfícies:

- Não utilize jatos de vapor para limpar o aparelho.
- Não utilize nas partes tratadas superficialmente com acabamentos metálicos (por exemplo, anodizações, niquelagens, cromagens), produtos para a limpeza que contêm cloro, amoníaco ou lixívia.
- Não utilize detergentes abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, removedores de manchas e palhas de aço/esfregões de arame).
- Não utilize materiais ásperos, abrasivos ou raspadores metálicos afiados.

### 4.1 Limpeza da base do motor

Para uma boa conservação das superfícies exteriores, é necessário limpá-las regularmente no fim de cada utilização, após tê-las deixado arrefecer. Limpe com um pano macio e húmido e detergente neutro.

### 4.2 Limpeza dos componentes

Para facilitar a limpeza, aconselha-se a limpar os componentes logo após a sua utilização.

- Todos os componentes são laváveis na máquina de lavar louça, exceto o conjunto de lâminas do jarro (2).
- Em alternativa, pode lavar todos os componentes à mão, com água quente e detergente neutro.
- Seque bem os vários componentes antes de os voltar a colocar.

## O que fazer se...

Problema	Causa	Solução
O motor não arranca.	O motor está sobreaquecido.	Desligue da corrente elétrica e deixe arrefecer o motor.
	A ficha não está corretamente introduzida na tomada de corrente.	Ligue a ficha na tomada de corrente. Não use extensões ou adaptadores. Verifique se o interruptor geral está ligado.
	O cabo está com defeito.	Solicite a substituição do cabo a um Centro de Assistência Autorizado.
	Ausência de corrente elétrica.	Verifique se o interruptor geral está ligado.
	O jarro não enrosca bem.	Verifique o posicionamento do jarro.
O liquidificador vibra.	O motor está na posição zero.	Selecione uma das duas velocidades.
	O liquidificador não está colocado sobre uma superfície estável.	Coloque o liquidificador sobre uma superfície estável e plana.
	Os pés antiderrapantes de borracha estão gastos.	Solicite num Centro de Assistência Autorizado a sua substituição.
	Foi programada uma velocidade muito alta ou a carga é excessiva.	Programe uma velocidade mais baixa e verifique se não sobrecarregou o jarro.

## O que fazer se...

Problema	Causa	Solução
O liquidificador para durante o funcionamento e o LED branco pisca.	As lâminas podem estar presas.	Desligue a ficha elétrica e liberte as lâminas com uma espátula.



No caso do problema não ter sido resolvido ou para outro tipo de avarias, contacte o serviço de assistência local.



# Anvisningar



## 1 Anvisningar

Denna bruksanvisning utgör en del av apparaten och ska förvaras i sin helhet och alltid finnas inom räckhåll under hela apparatens livstid.

### 1.1 Avsedd användning

- Försummelse av säkerhetsanvisningarna och underlåtenhet att läsa anvisningarna för användarna kan leda till felaktig användning av apparaten och efterföljande personskador.
- Använd inte apparaten för andra ändamål än vad den är avsedd för. Tillsammans med kannorna kan apparaten användas för att hacka, blanda och emulgera olika ingredienser för förberedelse av drycker, juicer och smoothies.
- Apparaten har inte utformats för att användas med externa timers eller system med fjärrstyrning.
- Använd endast apparaten inomhus.
- Apparaten kan användas för hushållsbruk och liknande, såsom:
  - i kök avsedda för personal i affärer, på kontor och andra arbetsplatser;
  - på bed and breakfast-boenden och lantbruksturism;
  - av kunder på hotell, motell eller andra liknande boenden.
- All annan användning, såsom i restauranger, barer eller kaféer är olämplig.

## 1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

Följ alla säkerhetsanvisningar för en säker användning av apparaten:

- Läs denna bruksanvisning noga, innan apparaten används.
- Lämna inte apparaten oövervakad när den är i funktion.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller kontakten är skadad, om apparaten ramlat ner på golvet eller skadats på något sätt.
- Om nätsladden skadas kontakta omedelbart den tekniska supporten som i sin tur sörjer för att sladden byts ut.
- Nätsladden är avsiktligt kort för att undvika olyckor. Använd inte en förlängningssladd.
- Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Dra inte i nätsladden för att dra ut stickkontakten ur eluttag.
- Placera inte apparaten på eller i närheten av gas- eller elspisar som är i drift, inne i en ugn eller i närheten av värmekällor.
- Försök aldrig reparera apparaten själv: i händelse av fel, anlita en kvalificerad tekniker.
- Utför inga ändringar på apparaten.
- Försök aldrig släcka en låga eller en brand med vatten. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och täck över lågan med ett lock eller en brandfilt.
- Undvik kontakt med rörliga delar i samband med drift. Se till att hålla händer, hår, kläder och köksredskap på avstånd från delar i rörelse i samband med drift för att undvika skärskador och/eller skador på apparaten.

SV



## Anvisningar

### 1.3 Varningar beträffande denna apparat

- Var mycket försiktig när du hanterar och tömmer kannan samt i samband med rengöring av den.
- Kontrollera att kannan och respektive knivenhet är korrekt fästa.
- Fyll inte kannan för mycket (maximalt 600 ml).
- Knivarna är vassa, risk för skärsår! Undvik att röra vid knivarna med händerna.
- Var mycket försiktig vid montering och nedmontering, samt under rengöring av knivarna.
- Sätt aldrig igång mixern utan kannan.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten ur eluttaget innan du byter tillbehör eller rör vid delarna som är i rörelse när apparaten är igång.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet när den inte är i funktion, lämnas utan övervakning eller i händelse av fel.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet innan delar ska monteras eller nedmonteras.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan rengöringsprocedurerna utförs.
- Kontrollera att kannan sitter ordentligt fast vid knivenheten innan du sätter igång apparaten.
- Använd inte mixern i kombination med delar eller tillbehör från andra tillverkare.
- Använd endast tillverkarens originalreservdelar. Att använda andra reservdelar än de som rekommenderas av tillverkaren kan ge upphov till bränder, elektriska stötar eller andra personskador.
- Placera alltid mixern på en stabil och plan yta.
- Sätt aldrig igång mixern med tom kanna.
- Använd inte mixern för förvaring av föremål. Se till att kannan är tom före och efter användning.
- Innan man håller i varma vätskor i kannan ska man låta dem svalna till rumstemperatur.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller vassa skrapor för att ta bort rester från kannan.
- Denna apparat får inte användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet av användning av elektriska apparater, såvida de inte övervakas eller instrueras av vuxna som ansvarar för deras säkerhet.
- Denna apparat får inte användas av barn. Förvara apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.
- Barnen ska övervakas så att inte leker med apparaten.
- Anvisningarna för korrekt rengöring av apparaten finns i avsnittet "4 Rengöring och underhåll".
- Anvisningarna signalerar potentiella skador som kan uppstå vid en annan användning än den avsedda.
- Var försiktig om du håller varma vätskor i mixern eftersom de kan stänka ut ur apparaten på grund av ett plötsligt utsläpp av ånga.
- För att undvika all form av fara som skulle kunna orsakas av oavsiktlig återställning av det termiska blocket, får denna apparat inte försörjas med extern omkopplingsenhet, så som en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet aktiveras och inaktiveras av nätet.



# Anvisningar



## Information om strömförbrukning i avstängt läge/standby-läge

De tekniska uppgifterna om apparatens energiförbrukning i avstängt läge/standby-läge finns på [www.smeg.com](http://www.smeg.com) under den sida som är avsedd för produkten i fråga.

Märkeffekt: 220-240VAC 50-60Hz 300W

## 1.4 Anslutning av apparaten

Säkerställ att elnätets matningsspänning och frekvens överensstämmer med det som anges på märkplåten på apparatens botten.

I händelse av inkompatibilitet mellan eluttaget och apparatens kontakt, kontakta den tekniska supporten som i sin tur sörjer för att delarna byts ut.

## 1.5 Tillverkarens ansvar

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador på personer eller föremål som orsakats av:

- en annan användning av apparaten än den avsedda;
- att användaren inte har läst bruksanvisningen;
- en felaktig användning av hela eller en del av apparaten;
- en användning av reservdelar som inte är i original;
- en försummelse av säkerhetsanvisningarna.



Förvara dessa anvisningar noggrant. Om apparaten byter ägare ska dessa användaranvisningar överlämnas till den nya ägaren.

## 1.6 Bortskaffande



Denna apparat ska bortskaffas separat från annat avfall (direktiv 2012/19/EU).

- Denna apparat innehåller inte ämnen i sådana mängder att de kan anses farliga för hälsa eller miljö, i överensstämmelse med gällande europeiska direktiv.
- Uttjänta elektriska apparater får inte slängas tillsammans med hushållsavfall! I enlighet med gällande lagstiftning ska uttjänta elektriska apparater lämnas in till återvinningscenter för separat insamling av elektriskt och elektroniskt avfall. För mer information kontakta lokala myndigheter eller personalen på återvinningscenter för separat insamling av avfall.
- Lämna in emballagen till lämpliga stationer för separat insamling.

SV

Dessa anvisningar kan också laddas ned från Smegs webbplats "[www.smeg.com](http://www.smeg.com)".



## 2 Beskrivning av produkten (Fig. A)

- 1) 2 kannor på 600 ml med plugg och lock
- 2) Kannans knivenhet
- 3) Funktionsvred
- 4) Motorbas
- 5) Fack för sladdupprullning
- 6) Identifikationsdekal

### 2.1 Identifikationsdekal

Identifikationsdekalen innehåller tekniska data, serienummer och märkning. Identifikationsdekalen får aldrig avlägsnas.

### 2.2 Beskrivning av delar

2 kannor på 600 ml med pipförsedd plugg och lock

Kannor av Tritan™ Renew utan BPA med pipförsedd plugg och lock med silikontätning.

#### Kannans knivenhet

De avtagbara knivarna i rostfritt stål gör att du kan förbereda smoothies, milkshakes, cocktails o.s.v.



Vassa knivar  
Risk för skärskada

- Undvik att röra vid knivarna med händerna.



De tillbehör som förutses komma i kontakt med mat är tillverkade av material som överensstämmer med bestämmelser i gällande lagar.

## 3 Användning



Fara för elektrisk stöt:

- Sätt i stickkontakten i ett korrekt jordat eluttag.
- Uttaget ska alltid förbli jordat.
- Använd inte en adapter.
- Använd inte en förlängningssladd.
- Försummelse av dessa anvisningar kan leda till livsfara, brand eller elektrisk stöt.

### 3.1 Före den första användningen

- Avlägsna eventuella etiketter och klistermärken från mixern och rengör motorbasen med en fuktig trasa.
- Avlägsna kannan från mixern.
- Rengör och torka noga (se avsnitt "4 Rengöring och underhåll").



Fara för aktivering av misstag:

Se till att mixern är urkopplad ur eluttaget innan du monterar kannan.



## 3.2 Användning av kannan (Fig. B1-C1-D1)

- Häll i ingredienserna i kannan (1) och var försiktig att inte överskrida den maximala kapaciteten (600 ml) (Fig. B1).
- Apparaten fungerar med en max. kapacitet på 240 g morötter och 360 ml vatten.



Innan man häller i varma vätskor i kannan ska man låta dem svalna till rumstemperatur.



För optimalt resultat rekommenderas det att:

- lägga i de hårda ingredienserna, sedan de mjuka och därefter vätskorna;
- verifiera att de hårda ingredienserna inte är större än 1 cm x 1 cm;
- andelen vätska måste vara minst 50% av fasta andelen;
- lägga i högst 4 iskuber (ca 15 g per styck) tillsammans med flytande ingredienser och ALDRIG torra.

- Fäst knivstödet (2) vid kannan och vrid medurs. Se till att skruva fast det ordentligt (Fig. B1).



Observera

- Var uppmärksam på knivarna och på de vassa inläggen.

- Placera mixerns bas på en jämn och stadig yta. Anslut till eluttaget.
- Vänd kannan (1) upp och ner och placera den på motorbasen (4) (Fig. C1).
- Välj önskad hastighet på 1 eller 2 med hjälp av vredet (3) beroende på det resultat du vill uppnå (Fig. C1).
- Tryck försiktigt kannan (1) nedåt för att sätta igång apparaten. LED-lampan förblir tänd med fast sken tills du släpper kannan (Fig. C1).
- För att avbryta funktionen, släpp kannan (1). Produkten stannar och LED-lampan släcks.



Mixern fungerar inte om kannan inte har placerats korrekt.



Observera

- Skaka inte kannan under funktionen.



Viktigt

- Mixern kan användas i max 60 sekunder åt gången. Gör en paus på 60 sekunder innan du fortsätter med ytterligare bearbetning.



Observera

- Om motorn skulle blockeras, ska du omedelbart släcka mixern, koppla bort den från försörjningen och låta den svalna i minst 10 minuter.



## Användning

- Efter avslutad blandning, och när knivarna slutat rotera, vrid vredet (3) på "0".
- Avlägsna kannan (1) från motorbasen (4) och vänd den upp och ner. Vrid knivenheten (2) moturs för att ta bort den (Fig. D1).
- Skruva fast pluggen på kannan och sätt på locket (Fig. D1).



### Säkerhetsspärr

Mixern är utrustad med en säkerhetsspärr som stänger av mixern automatiskt om du tar loss kannan från mixern. Mixern är även utrustad med ett motorskydd som ingriper vid eventuell överbelastning.

### 3.3 Allmänna råd och rekommendationer

- Ta bort eventuella hårda bitar från de livsmedel, som ska mixas (t.ex. kärnor eller stenfrukt från frukt, ben från kött och liknande).
- Låt inte rester torka fast inne i kannan och på knivenheten eftersom de kan bli mycket svåra att få loss. Det rekommenderas följaktligen omedelbar rengöring efter användning (se avsnitt "4 Rengöring och underhåll").
- Vissa livsmedel, så som morötter, skulle kunna ge upphov till fläckar på kannan. Det rekommenderas följaktligen omedelbar rengöring efter användning (se avsnitt "4 Rengöring och underhåll").



## 4 Rengöring och underhåll



Felaktig användning. Risk för skador på ytor:

- Rengör aldrig apparaten med ångstråle.
- Använd inte rengöringsprodukter som innehåller klor, ammoniak eller blekmedel vid rengöring av delarna med en yta i metall (t.ex. anodiserade, förnicklade och förkromade).
- Använd inte repande eller korrosiva rengöringsmedel (t.ex. produkter i pulverform, fläckborttagningsmedel och metallsvampar).
- Använd inte slipande eller sträva material eller vassa metallskrapor.

### 4.1 Rengöring av basen med motor

För att bevara de externa ytor i gott skick ska de rengöras efter varje användningstillfälle, efter att de har svalnat. Använd en mjuk och fuktig trasa tillsammans med ett skonsamt rengöringsmedel vid rengöring.

### 4.2 Rengöring av komponenterna

För att underlätta rengöring rekommenderas det att rengöra komponenterna omedelbart efter användning.

- Alla komponenter kan diskas i diskmaskin med undantag för kannans knivenhet (2).
- Som alternativ kan du diska för hand med varmt vatten och neutralt diskmedel.
- Torka noga alla komponenter innan du lägger undan dem.

## Vad gör man om...

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	Motorn har överhettats.	Koppla bort apparaten från elnätet och låt motorn svalna.
	Stickkontakten är inte korrekt inkopplad i eluttaget.	Anslut kontakten korrekt i eluttaget. Använd inte adaptrar eller förlängningssladdar. Kontrollera att huvudströmbrytaren är tillkopplad.
	Sladden är skadad.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för att få dem utbytta.
	Det saknas elektrisk försörjning.	Kontrollera att huvudströmbrytaren är tillkopplad.
	Kannan är inte ordentligt fastskruvad.	Verifiera kannans position.
Mixern vibrerar.	Motorn befinner sig i nolläge.	Välj en av de två hastigheterna.
	Mixern står inte på en stabil yta.	Placera mixern på en stabil och plan yta.
	Gummifötterna halkskydd är utslitna.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för att få dem utbytta.
	Den inställda hastigheten är för hög eller mängden ingredienser är för stor.	Ställ in en lägre hastighet och kontrollera att kannan inte har fyllts på för mycket.

## Vad gör man om...

Problem	Orsak	Åtgärd
Mixern stannar vid drift och den vita lysdioden blinkar.	Knivarna kan ha fastnat.	Dra ut kontakten och frigör knivarna med en spatel.



Om problemet kvarstår eller andra typer av problem uppstår kontakta närmaste serviceverkstad.







## 1 Меры предосторожности

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора. Необходимо хранить его в целостности и сохранности в доступном месте на протяжении всего срока службы прибора.

### 1.1 Предназначение

- Несоблюдение указаний по безопасности и непрочтение инструкций пользователями может привести к неправильной эксплуатации прибора с вытекающими из этого последствиями для здоровья.
- Не используйте прибор в целях, отличающихся от тех, для которых он предназначен. При совмещении с контейнерами прибор можно применять для измельчения, перемешивания и эмульгирования различных ингредиентов для приготовления напитков, соков и смузи.
- Прибор не предназначен для использования с наружными таймерами или системами дистанционного управления.
- Прибор должен использоваться только в закрытых помещениях.
- Прибор может эксплуатироваться в бытовых и им подобных целях, а именно:
  - в зоне приготовления пищи для работников магазинов, офисов и других рабочих коллективов;
  - в структурах типа «ночлег и завтрак» и в агротуристических комплексах;
  - клиентами отелей, мотелей и апартаментов.
- Использование в ресторанах, барах и кафе считается использованием не по назначению.

## 1.2 Общие меры безопасности

Следуйте всем предписаниям по мерам безопасности для обеспечения безопасной эксплуатации прибора:

- Перед использованием прибора следует внимательно прочитать данную инструкцию.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Нельзя использовать прибор, если провод питания или штепсельная вилка повреждены или если прибор был уронен или поврежден каким-либо образом.
- Если провод питания поврежден, свяжитесь со службой техподдержки для его замены.
- Провод прибора намеренно имеет небольшую длину во избежание несчастных случаев. Не используйте удлинители.
- Избегайте контакта провода электропитания с острыми краями.
- Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Не ставьте прибор на или рядом с включенными газовыми или электрическими плитами, внутри печей или поблизости от источников тепла.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. В случае повреждения прибора обращайтесь для его ремонта исключительно к квалифицированному специалисту.
- Не вносите изменения в прибор.
- Ни в коем случае не пытайтесь погасить пламя/пожар водой: выключите прибор, извлеките штепсельную вилку из розетки и накройте пламя крышкой или покрывалом из огнестойкого материала.



## Меры предосторожности

- Во время работы избегайте контакта с движущимися частями. Держите руки, волосы, одежду и кухонные инструменты вдали от движущихся компонентов во время работы во избежание получения травм пользователем и/или повреждения прибора.
- Не используйте блендер с деталями или принадлежностями других производителей.

### 1.3 Меры предосторожности для данного прибора

- С особой осторожностью обращайтесь с контейнером, особенно во время его опорожнения или очистки.
- Удостоверьтесь, что контейнер и соответствующий блок ножей правильно закреплены.
- Не заполняйте чрезмерно контейнер (максимум 600 мл).
- Так как ножи очень острые, существует опасность пореза! Не касайтесь ножей руками.
- Будьте предельно внимательны во время сборки, разборки и очистки блока ножей.
- Не запускайте блендер без контейнера.
- Выключите прибор и выньте вилку из розетки перед тем, как заменять аксессуары или дотрагиваться до деталей, которые движутся при включенном приборе.
- Если прибор не используется, сломался или остается без присмотра, всегда отсоединяйте его от электросети.
- Перед монтажом и демонтажом компонентов всегда отключайте прибор от электросети.
- Прежде чем приступать к чистке, отсоедините прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Перед тем как запускать прибор, проверьте, чтобы контейнер был закреплен к соответствующему блоку ножей.
- Используйте только оригинальные запчасти от производителя. Использование нерекомендованных производителем запасных частей может привести к пожару, поражению электрическим током и травмам людей.
- Устанавливайте блендер только на ровные и сухие поверхности.
- Не запускайте блендер с пустым контейнером.
- Не складывайте на блендер предметы. Храните контейнер в пустом состоянии перед использованием и после него.
- Не заливайте горячие жидкости в контейнер, дождитесь их охлаждения до комнатной температуры.
- Не используйте агрессивные моющие средства или режущие предметы во время мойки или для удаления остатков из контейнера.
- Эксплуатация данного прибора запрещена лицам с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под контролем взрослых, ответственных за их безопасность, или не обучены ими.
- Использование данного прибора не разрешается детям. Держите прибор и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Инструкции по правильной чистке прибора приведены в разделе «4 Чистка и уход».
- Инструкции предупреждают о возможных травмах в результате ненадлежащего использования.

# Меры предосторожности



- Будьте осторожны, когда в блендер вливаются горячие жидкости, так как они могут вырызгнуть из прибора из-за неожиданного выхода пара.
- Во избежание опасности, связанной с непреднамеренным сбросом тепловой блокировки, данный прибор не должен питаться от внешнего переключающего устройства, например, таймера, или подключаться к цепи, которая регулярно подключается и отключается от сети.
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения предписаний по безопасности.



Бережно храните инструкции. Передавайте прибор другим владельцам вместе с данными инструкциями по эксплуатации.

## Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте [www.smeg.com](http://www.smeg.com) на странице, посвященной данному изделию.

Расчетная мощность: 220-240 В пер.т. 50-60 Гц 300 Вт

## 1.4 Подключение прибора

Проверьте, чтобы напряжение и частота электросети соответствовали значениям, указанным на идентификационной табличке снизу прибора.

Если вилка прибора не подходит к розетке, свяжитесь со службой техподдержки для замены.

## 1.5 Ответственность изготовителя

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за причиненный людям и имуществу ущерб в случае:

- ненадлежащего использования прибора;
- непрочтения руководства по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;

## 1.6 Утилизация



Данный прибор подлежит утилизации отдельно от других отходов (Директива 2012/19/EU).

- Данный прибор не содержит каких-либо веществ в количествах, считающихся опасными для здоровья и окружающей среды, в соответствии с действующими европейскими директивами.
- Старые электрические приборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами! В соответствии с действующим законодательством, по окончании срока службы электрических приборов их следует передать в соответствующие центры дифференцированного сбора электрических и электронных отходов. Для получения более подробной информации обратитесь к уполномоченным представителям местной власти или к работникам центров дифференцированного сбора отходов.
- Передайте материалы упаковки в соответствующие центры дифференцированного сбора отходов.

RU



## 2 Описание изделия (Рис. А)

- 1) 2 контейнера объемом 600 мл с защитной крышкой и крышкой-колпаком
- 2) Блок ножей контейнера
- 3) Регулятор управления
- 4) Основание двигателя
- 5) Проем для кабеля питания
- 6) Идентификационная табличка

### 2.1 Идентификационная табличка

Идентификационная табличка с техническими данными, паспортным номером и маркировкой. Никогда не снимайте идентификационную табличку.

### 2.2 Описание деталей

2 контейнера объемом 600 мл с защитной крышкой с носиком и крышкой-колпаком

Контейнер из Tritan™ Renew без БФА с защитной крышкой с носиком и крышкой-колпаком с силиконовым уплотнением.

#### Блок ножей контейнера

Блок ножей из нержавеющей стали позволяет готовить смузи, молочные и фруктовый коктейли и многое другое.



Остро заточенные ножи  
Опасность пореза

- Не касайтесь ножей руками.



Принадлежности, которые могут соприкасаться с пищевыми продуктами, изготовлены из материалов, соответствующих нормам действующего законодательства.

## 3 Использование



Опасность электрического удара:

- Вставьте штепсельную вилку в розетку, соответствующую требованиям, и с заземлением.
- Не вмешивайтесь в систему заземления.
- Не пользуйтесь переходниками.
- Не используйте удлинители.
- Несоблюдение данных предупреждений может привести к смертельному исходу, пожару или поражению электрическим током.

### 3.1 Перед первым использованием

- Уберите присутствующие этикетки и наклейки с блендера и очистите основание двигателя влажной тряпкой.
- Снимите контейнер с блендера.
- Вымойте и насухо вытрите компоненты (см. раздел «4 Чистка и уход»).



Опасность непреднамеренного запуска:

Прежде чем устанавливать контейнер, убедитесь в том, что вилка блендера вынута из розетки электрической сети.



## 3.2 Способ использования контейнера (Рис. В1-С1-D1)

- Введите ингредиенты в контейнер (1), следя за тем, чтобы не превысить его максимальную вместимость (600 мл) (Рис. В1).
- Прибор работает на максимальной вместимости 240 г морковки и 360 мл воды.



Не заливайте горячие жидкости в контейнер, дождитесь их охлаждения до комнатной температуры.



Для достижения наилучших результатов выполните следующее:

- Сначала добавьте твердые, затем мягкие и в конце жидкие ингредиенты.
- Проверьте, чтобы максимальные размеры твердых ингредиентов составляли 1 см x 1 см.
- Жидкой составляющей должно быть не менее 50% по отношению к твердой составляющей.
- Можно ввести максимум 4 кубика льда (вес каждого из них около 15 г) в жидкие ингредиенты. НИКОГДА не добавляйте лед в сухую массу.

- Закрепите опору ножей (2) на контейнере путем вращения по часовой стрелке. Проверьте прочность крепления (Рис. В1).



Внимание!

- Будьте очень осторожны с ножами и острыми вставками.

- Ставьте основание блендера на ровную и горизонтальную поверхность. Вставьте вилку в розетку.
- Переверните контейнер (1) и установите его на основание двигателя (4) (Рис. С1).
- Регулятором управления (3) выберите требуемую скорость (1 или 2) в зависимости от желаемого результата (Рис. С1).
- Чтобы привести в действие прибор, слегка нажмите на контейнер (1). Светодиодное кольцо будет гореть, не мигая, до тех пор, пока вы будете нажимать на контейнер (Рис. С1).
- Чтобы остановить работу, отпустите контейнер (1). Прибор и светодиод отключатся.



Блендер не работает в случае неправильного расположения бутылки.



Внимание!

- Никогда не встряхивайте контейнер во время функционирования.



Важно!

- Блендер можно использовать не более 60 секунд. Выдержите паузу в 60 секунд перед выполнением следующего действия.



## Использование



### Внимание!

- Если двигатель блокируется, сразу же выключите блендер, отсоедините его от электросети и дайте остыть в течение не менее 10 минут.
- После перемешивания и останова движения ножей установите регулятор управления (3) в положение «0».
- Снимите с основания двигателя (4) контейнер (1) и переверните его. Для демонтажа блока ножей (2) поверните его против часовой стрелки (Рис. D1).
- Закрутите защитную крышку на контейнере и наденьте на него крышку-колпачок (Рис. D1).



### Предохранительный блокиратор

Блендер оснащен предохранительным блокиратором, который выключает прибор при извлечении контейнера. Кроме того, предусмотрено защитное устройство двигателя, срабатывающее в случае его перегрева.

### 3.3 Общие рекомендации и советы

- Удалите твердые частицы измельчаемых продуктов (напр., сердцевины или косточки с фруктов, кости с мяса и т. п.).
- Не оставляйте надолго остатки пищи внутри контейнера или на блоке ножей: в засохшем виде их будет сложно удалить. Рекомендуется очищать компоненты сразу же после использования (см. раздел «4 Чистка и уход»).
- Некоторые продукты, например, морковь, могут окрасить контейнер. В связи с этим рекомендуется очищать компоненты сразу же после использования (см. раздел «4 Чистка и уход»).



### 4 Чистка и уход



Неправильное использование.  
Риск повреждения  
поверхностей:

- Не используйте для чистки прибора струи пара.
- Для чистки компонентов с металлическим покрытием (например, анодированных, никелированных, хромированных) не используйте чистящие средства, содержащие хлор, нашатырный спирт или отбеливатель.
- Не используйте абразивные или разъедающие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Не используйте грубые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.

#### 4.1 Очистка основания двигателя

Чтобы сохранить поверхности прибора в хорошем состоянии, чистите их регулярно после каждого использования, дав остыть. Очищайте их мягкой тряпкой, слегка смоченной в нейтральном моющем средстве.

#### 4.2 Чистка компонентов

Для более быстрой чистки компонентов рекомендуется очищать их сразу же после использования прибора.

- За исключением блока ножей контейнера (2), все остальные компоненты пригодны для мойки в посудомоечной машине.
- Кроме того, можно вымыть все компоненты вручную теплой водой и нейтральным моющим средством.
- Перед тем как расположить компоненты на своих местах, насухо вытрите их.

## Действия в случае...

Неисправность	Причина	Решение
Не запускается двигатель.	Двигатель перегрелся.	Отключите прибор от электропитания и дайте двигателю остыть.
	Вилка неправильно вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку. Не используйте переходники и удлинители. Убедитесь, что главный выключатель включен.
	Электрический провод поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены кабеля.
	Электричество отключено.	Убедитесь, что главный выключатель включен.
	Контейнер не до конца закручен.	Проверьте расположение контейнера.
Блендер вибрирует.	Двигатель в нулевом положении.	Выберите одну из двух скоростей.
	Блендер не установлен на устойчивую поверхность.	Установите блендер на ровную и устойчивую поверхность.
	Резиновые противоскользящие ножки изношены.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для их замены.
	Слишком высокая скорость или чрезмерная нагрузка.	Выберите более низкую скорость и проверьте, не переполнен ли контейнер.



## Действия в случае...

Неисправность	Причина		Решение
Блендер останавливается во время работы, и мигает белый светодиод.	Возможное заедание ножей.		Выньте вилку прибора из розетки и очистите ножи при помощи лопатки.



В случае невозможности устранения проблем или при возникновении других неисправностей свяжитесь со службой технической поддержки в вашем регионе.





## 1 Vejledning

Denne brugermanual udgør en integreret del af apparatet og skal opbevares i hel stand på et lettilgængeligt sted under hele apparatets levetid.

### 1.1 Tilsigtet anvendelse

- Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og manglende læsning af brugsanvisningen kan medføre ukorrekt brug af apparatet og deraf følgende personskader.
- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, det er fremstillet til. Apparatet kan i kombination med flaskerne bruges til at hakke, blande og emulgere forskellige ingredienser ved tilberedning af drikke, saft og smoothies.
- Apparatet er ikke designet til betjening ved hjælp af eksterne timere eller fjernbetjeningssystemer.
- Apparatet må kun anvendes indendørs.
- Apparatet må bruges i husholdninger og lignende såsom:
  - i køkkenområder for butiksansatte, i kontorer og i andre arbejdsområder;
  - på Bed and Breakfasts og bondegårdsferiesteder;
  - af gæster på hoteller, moteller og i beboelsesområder.
- Anden brug såsom i restauranter, barer og cafeterier, er ukorrekt.

### 1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Følg alle sikkerhedsanvisningerne for at være i stand til at anvende apparatet sikkert:

- Læs denne brugermanual grundigt inden du bruger apparatet.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn mens det er i funktion.
- Undlad at anvende apparatet, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller hvis apparatet er blevet tabt på gulvet eller er blevet beskadiget på anden vis.
- Hvis det elektriske forsyningskabel er beskadiget, skal man kontakte det tekniske servicecenter, som vil udskifte det.
- Netledningen er afkortet for at forhindre ulykker. Undlad at anvende en forlængerledning.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i kontakt med skarpe genstande.
- Undlad at trække i netledningen for at koble den fra stikkontakten.
- Undlad at placere apparatet ovenpå eller i nærheden af tændte gasblus eller kogeplader, i en ovn eller i nærheden af varmekilder.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv: få det udelukkende repareret af en faguddannet servicetekniker i tilfælde af fejl.
- Der må ikke foretages ændringer på apparatet.
- Forsøg aldrig at slukke en flamme/ild med vand: Sluk apparatet, træk stikket ud af kontakten, og dæk flammen med et låg eller brandhæmmende tæppe.



## Vejledning

- Undlad at røre ved de bevægelige dele, mens apparatet er i funktion. Hold hænder, hår, beklædningsdele og redskaber på afstand af delene i bevægelse under driften for at undgå personskader og/eller skader på apparatet.
- Brug udelukkende originale reservedele fra producenten. Brugen af reservedele, som ikke anbefales af producenten kan medføre brand, elektrisk stød eller kvæstelser.

### 1.3 Advarsler til dette apparat

- Vær særligt opmærksom ved håndtering og tømning af flasken og under rengøringsfasen.
- Kontrollér at flasken og den tilhørende klingeenhed er fastgjort korrekt.
- Fyld ikke flasken for meget (maksimalt 600 ml).
- Klingerne er skarpe: fare for skæring! Undgå at røre klingerne med hænderne.
- Vær meget forsigtig ved montering og afmontering og under rengøring af klingeenheden.
- Sæt ikke blenderen i funktion uden flasken.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du udskifter tilbehør eller rører ved bevægelige dele, mens det er i drift.
- Kobl altid apparatet fra strømforsyningen, når det ikke er i brug, hvis det efterlades uden opsyn eller i tilfælde af fejl.
- Kobl altid apparatet fra strømforsyningen inden komponenterne monteres og afmonteres.
- Kobl altid apparatet fra strømforsyningen og lad det køle af, inden det rengøres.
- Kontrollér, at flasken er sat godt fast på klingeenheden, inden apparatet tændes.
- Brug ikke blenderen i kombination med dele eller tilbehør fra andre producenter.
- Sæt udelukkende blenderen på plane og tørre overflader.
- Sæt ikke blenderen i funktion med tom flaske.
- Brug ikke blenderen til opbevaring af genstande. Flasken skal være tom før og efter brugen.
- Lad flasken afkøle til omgivelsestemperatur før du hælder varme væsker ned i den.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller skarpe genstande til at vaske eller fjerne rester fra flasken.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller med manglende erfaring med eller kendskab til anvendelsen af elektriske apparater, med mindre de overvåges eller instrueres af myndige personer, som er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn må ikke bruge apparatet. Opbevar apparatet og strømforsyningsledningen utilgængeligt for børn.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Instruktionerne til korrekt rengøring af apparatet er angivet i afsnittet „4 Rengøring og vedligeholdelse“.
- Instruktionerne advarer om potentielle personskader som følge af ikke-tilsluttet brug.
- Vær forsigtig, hvis du hælder varme væsker i blenderen, da de kan sprøjte ud af apparatet på grund af et pludseligt udslip af damp.

# Vejledning



- For at undgå enhver fare på grund af utilsigtet genaktivering af den termiske afbryder, må apparatet ikke forsynes via en ekstern omskifteranordning, såsom en timer, og det må heller ikke tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt aktiveres eller deaktiveres af forsyningsnettet.

## Informationer om energiforbrug i slukket/standby tilstand

De tekniske data i forbindelse med forbrug i en tilstand, hvor apparatet er slukket/i standby, kan indhentes på webstedet [www.smeg.com](http://www.smeg.com) på siden, som er dedikeret til det pågældende produkt.

Nominal effekt: 220-240VAC 50-60Hz 300W

## 1.4 Tilslutning af apparatet

Kontrollér, at el-nettets frekvens og spænding svarer til de data, der er angivet på skiltet i bunden af apparatet.

Hvis stikkontakten og apparatets stik ikke er kompatible, skal du kontakte det tekniske servicecenter, som vil udskifte det.

## 1.5 Producentens ansvar

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for personskader eller materiel skade som følge af:

- enhver anden anvendelse af apparatet end den, det er designet til;
- manglende læsning af denne betjeningsvejledning;
- enhver manipulering med apparatets dele;
- anvendelse af uoriginale reservedele;
- manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne.



Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted. Hvis apparatet videregives til andre, skal brugsanvisningen følge med.

Disse instruktioner kan downloades fra Smegs website: „[www.smeg.com](http://www.smeg.com)“.

## 1.6 Bortskaffelse



Dette apparat skal bortskaffes separat fra andet affald (Direktiv 2012/19/EU).

- Dette apparat indeholder ikke stoffer i en sådan mængde, at de betragtes som sundheds- og miljøskadelige, ifølge gældende europæiske direktiver.
- Udtjente apparater må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! For at overholde den gældende lovgivning skal udtjente elektriske apparater afleveres på en genbrugsplads, hvor de kan bortskaffes korrekt. Kontakt de lokale myndigheder eller den ansvarlige for den lokale genbrugsplads for yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af udtjente apparater.
- Emballagen skal bortskaffes i henhold til de lokale regler for renovation af emballage.

DA



## 2 Produktbeskrivelse (Fig. A)

- 1) 2 Flasker på 600 ml med prop og låg
- 2) Klingeenhed til flaske
- 3) Betjeningsknap
- 4) Motorbase
- 5) Oprulningsrum til kabel
- 6) Identifikationsskilt

### 2.1 Identifikationsskilt

Identifikationsskiltet indeholder tekniske data, serienummeret og apparatets varemærke. Identifikationsskiltet må aldrig fjernes.

### 2.2 Beskrivelse af delene

2 Flasker på 600 ml, prop med hældetud og låg

Flasker i Tritan™ Renew uden BPA med prop med hældetud og låg med tætning i silikone.

#### Klingeenhed til flaske

Klingeenheden i rustfrit stål gør det muligt at tilberede milkshakes, frappè, cocktails, etc.



Skarpe klinger  
Fare for snitsår

- Undgå at røre klingerne med hænderne.



Tilbehør, som kan komme i kontakt med madvarer, er fremstillet af materialer, som er i overensstemmelse med forskrifterne i den gældende lovgivning.

## 3 Anvendelse



Fare for dødeligt elektrisk stød:

- Indsæt stikket i en overensstemmende stikkontakt, som er forsynet med jordforbindelse.
- Jordstikbenet må ikke manipuleres.
- Undlad at anvende en adapter.
- Undlad at anvende en forlængerledning.
- Manglende overholdelse af disse anvisninger kan resultere i dødsfald, brand eller elektrisk stød.

### 3.1 Før første anvendelse

- Fjern evt. etiketter og klæbemærkater fra blenderen, og rengør motorbasen med en fugtig klud.
- Fjern flasken fra blenderen.
- Vask den og tør den grundigt (se afsnittet „4 Rengøring og vedligeholdelse“).



Fare for utilsigtet start:

Sørg for at blenderen er frakoblet fra stikkontakten, før du monterer flasken.



## 3.2 Sådan anvendes flasken (Fig. B1-C1-D1)

- Tilsæt ingredienserne i flasken (1), og sørg for ikke at overskride den maksimale kapacitet (600 ml) (Fig. B1).
- Apparatet fungerer med en maksimal kapacitet på 240 g gulerødder og 360 ml vand.



Lad flasken afkøle til omgivelsestemperatur før du hælder varme væsker ned i den.



For optimale resultater anbefales det:

- først at hælde de hårde ingredienser i, derefter de bløde og til sidst de flydende;
- at kontrollere, at de hårde ingredienser har en størrelse på højst 1 cm x 1 cm;
- den flydende del skal mindst være 50 % af den faste del;
- det er muligt at hælde maksimalt 4 isterninger i (ca. 15 g hver) i kombination med flydende ingredienser og ALDRIG tørre.

- Fastgør klingeholderen (2) til flasken ved at dreje den i urets retning. Sørg for at den er strammet godt til (Fig. B1).



Pas på

- Vær meget forsigtig med klingerne og skarpe dele.

- Stil blenderens base på en plan og vandret overflade. Sæt stikket i stikkontakten.
- Vend flasken (1) på hovedet og sæt den fast i motorens base (4) (Fig. C1).
- Vælg den ønskede hastighed på 1 eller 2 med betjeningsknappen (3) alt efter det ønskede resultat (Fig. C1).
- Tryk forsigtigt flasken (1) nedad for at sætte apparatet i funktion. Lysdioderingen lyser, indtil man slipper flasken igen (Fig. C1).
- Slip flasken (1) for at afbryde funktionen. Produktet stopper, og lysdioden slukker.



Hvis flasken ikke er placeret korrekt, fungerer blenderen ikke.



Pas på

- Ryst ikke flasken mens den er i funktion.



Vigtigt

- Blenderen kan anvendes i maksimalt 60 sekunder. Hold derefter en pause på 60 sekunder, inden der udføres endnu en bearbejdning.



Pas på

- Hvis motoren spærres, skal man straks slukke blenderen, tage stikket ud af stikkontakten og lade den køle af i mindst 10 minutter.



## Anvendelse

- Når blandingen er afsluttet, og når klingerne er stoppet med at dreje, skal man dreje betjeningsknappen (3) til „0“.
- Tag flasken (1) af motorens base (4) og vend den på hovedet. Drej klingeenheden (2) mod urets retning for at tage den af (Fig. D1).
- Skru proppen på flasken og sæt låget på (Fig. D1).



### Sikkerhedslås

Blenderen er forsynet med en sikkerhedslås som slukker blenderen automatisk, når flasken fjernes fra blenderen. Den råder desuden over en sikkerhedsanordning til motoren, som griber ind i tilfælde af overophedning.

### 3.3 Gode råd og generelle anbefalinger

- Fjern eventuelle hårde dele fra madvarerne, der skal blendes (f.eks. kernehuse eller sten fra frugt, ben fra kød og lignende).
- Lad ikke rester af madvarer tørre inden i flasken og på klingeenheden i længere tid, da de kan være meget vanskelige at fjerne. Det anbefales at rengøre dem straks efter brug (se afsnittet „4 Rengøring og vedligeholdelse“).
- Nogle fødevarer, såsom gulerødder, kan plette flasken. Det anbefales derfor at rengøre dem straks efter brug (se afsnittet „4 Rengøring og vedligeholdelse“).





## 4 Rengøring og vedligeholdelse



Ukorrekt anvendelse. Risiko for skader på overfladerne:

- Brug ikke dampstråler til rengøring af apparatet.
- På dele, som er overfladebehandlet med metalfinish (f.eks. anodiseringer, forniklinger, og forkromninger), må ikke anvendes rengøringsmidler, der indeholder klor, ammoniak eller blegemiddel.
- Der må ikke anvendes skurepulver eller ætsende rengøringsmidler (f.eks. pulverprodukter, pletfjernere eller stålsvampe).
- Anvend ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler eller skarpe metalskrabere.

### 4.1 Rengøring af motorbasen

For at vedligeholde de udvendige overflader skal de rengøres regelmæssigt efter hver anvendelse, og efter at de er afkølet. Rengør med en blød klud og et neutralt rengøringsmiddel.

### 4.2 Rengøring af delene

For at gøre rengøringen lettere, anbefales det at rengøre komponenterne straks efter brug.

- Alle komponenter kan vaskes i opvaskemaskine, bortset fra flaskens klingeenhed (2).
- Alternativt kan man vaske alle komponenter i hånden med varmt vand og neutralt opvaskemiddel.
- Tør de forskellige komponenter grundigt inden de sættes i igen.

## Hvad gør man hvis...

Problem	Årsag	Løsning
Motoren starter ikke.	Motoren er overophedet.	Kobl røremaskinen fra stikkontakten, og lad motoren køle af.
	Netstikket er ikke sluttet korrekt til stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten. Anvend ikke adaptere eller forlængerledninger. Kontroller, at ejendommens hovedafbryder er slået til.
	Netledningen er defekt.	Anskaf en ny netledning fra nærmeste autoriserede servicecenter.
	Manglende strømforsyning.	Kontroller, at ejendommens hovedafbryder er slået til.
	Flasken er ikke skruet godt på.	Kontrollér flasken placering.
Blenderen vibrerer.	Motoren er i position nul.	Vælg en af de to hastigheder.
	Blenderen står ikke på en stabil flade.	Sæt blenderen på en plan og stabil overflade.
	De skridsikre gummifødder er slidte.	Anskaf nye gummifødder fra nærmeste autoriserede serviceværksted.
	Hastigheden er for høj eller apparatet er overbelastet.	Vælg en lavere hastighed, og sørg for, at flasken ikke er overfyldt.

## Hvad gør man hvis...

Problem	Årsag	Løsning
Blenderen standser under driften, og den hvide LED blinker.	Klingerne sidder måske fast.	Tag stikket ud af stikkontakten og frigør klingerne med en spatel.



Hvis problemet ikke kan udbedres eller i tilfælde af en anden fejltyp, skal du kontakte nærmeste autoriserede serviceværksted.





## 1 Ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia i powinna być przechowywana w całości oraz w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres eksploatacji urządzenia.

### 1.1 Przeznaczenie

- Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz brak odniesienia do instrukcji obsługi może przyczynić się do nieprawidłowego użycia urządzenia, a w konsekwencji do obrażeń ciała.
- Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane. Urządzenie w połączeniu z butelkami może być używane do siekania, mieszania i miksowania różnych składników do przygotowywania napojów, soków i smoothie.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do działania w zmiennej temperaturze zewnętrznej lub w połączeniu z systemami zdalnego sterowania.
- Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętym otoczeniu.
- Urządzenie może być używane w zastosowaniach domowych i podobnych, takich jak:
  - w pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach oraz innych miejscach pracy;
  - w pensjonatach i gospodarstwach wakacyjnych;
  - w hotelach, motelach i obiektach mieszkalnych do użytku klientów.
- Inne zastosowania, takie jak restauracje, bary i kawiarnie są nieodpowiednie.

### 1.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpiecznego korzystania z urządzenia, zastosować się do wszystkich ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Podczas eksploatacji urządzenia nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać, jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie upadło na ziemię lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.
- Jeśli kabel zasilania elektrycznego jest uszkodzony, należy skontaktować się z serwisem technicznym, który dokona jego wymiany.
- Kabel jest celowo krótki, aby uniknąć wypadków. Nie używać przedłużacza.
- Nie dopuścić, aby kabel zasilający wchodził w kontakt z ostrymi krawędziami.
- Aby wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, nigdy nie ciągnąć za kabel.
- Nie umieszczać urządzenia na lub w pobliżu kuchni gazowej lub elektrycznej, wewnątrz pieca lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Nigdy nie podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia: w przypadku usterki zlecić naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi.
- Nie należy modyfikować urządzenia.
- Nie należy nigdy próbować gasić płomienia i/lub pożaru wodą: wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i nakryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.



## Ostrzeżenia

- Podczas funkcjonowania należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia podczas funkcjonowania trzymać dłonie, włosy, odzież i narzędzia daleko od części w ruchu.

### 1.3 Ostrzeżenia dotyczące niniejszego urządzenia

- Podczas opróżniania butelki i podczas jej czyszczenia zachować maksymalną ostrożność.
- Sprawdzić, czy butelka i odpowiedni zespół noży są prawidłowo przymocowane.
- Nie przepełniać butelki (maksymalnie 600 ml).
- Ostrza są ostre: niebezpieczeństwo skaleczenia! Unikać dotykania ostrzy dłońmi.
- Zachować maksymalną ostrożność podczas montażu, demontażu oraz podczas czyszczenia zespołu ostrzy.
- Nie uruchamiać blendera bez założonej butelki.
- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części podczas pracy urządzenia, należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, gdy nie jest ono używane, gdy pozostaje bez nadzoru lub w przypadku awarii.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania przed montażem i demontażem komponentów.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić czy butelka jest solidnie zamocowana do zespołu ostrzy.
- Nie stosować go w połączeniu z częściami lub akcesoriami innego produktu.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych dostarczonych przez producenta. Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń.
- Ustawić blender kielichowy tylko na płaskiej i suchej powierzchni.
- Nie włączać blendera jeśli butelka jest pusta.
- Nie stosować blendera kielichowego jako schowka na przedmioty. Trzymać butelkę pustą przed i po użyciu.
- Nie wlewać gorących płynów do butelki, poczekać aż ostygną do temperatury pokojowej.
- Nie stosować żrących detergentów lub tnących przedmiotów do mycia i usuwania resztek z butelki.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy w użytkowaniu urządzeń elektrycznych chyba że będzie się to odbywać po ich odpowiednim przeszkoleniu i pod kontrolą osób dorosłych odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Instrukcje dotyczące prawidłowego czyszczenia urządzenia można znaleźć w sekcji „4 Czyszczenie i konserwacja”.

# Ostrzeżenia



- Instrukcje wskazują potencjalne ryzyko wynikające z nieprawidłowego użytkowania.
- Należy zachować ostrożność podczas wlewania gorących płynów do blendera, ponieważ mogą one rozprysnąć na zewnątrz urządzenia z powodu nagłego uwolnienia pary.
- Aby uniknąć zagrożenia spowodowanego niezamierzonym zresetowaniem blokady termicznej, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak timer, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez sieć.
- nieprzeczytania instrukcji użytkowania;
- naruszenia chociaż jednej części urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzegania ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.



Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jeśli urządzenie zostanie przekazane innym osobom, należy przekazać im również niniejszą instrukcję.

## Informacje o zużyciu energii w trybie wyłączonym/gotowości

Dane techniczne dotyczące zużycia energii w trybie wyłączonym/gotowości urządzenia można uzyskać w witrynie internetowej [www.smeg.com](http://www.smeg.com) na stronie poświęconej danemu produktowi.

Moc znamionowa: 220-240VAC 50-60Hz 300W

## 1.4 Podłączanie urządzenia

Upewnić się, że napięcie i częstotliwość sieci zasilającej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.

W przypadku niezgodności między gniazdem a wtyczką urządzenia, skontaktować się z serwisem pomocy technicznej w celu ich wymiany.

## 1.5 Odpowiedzialność producenta

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe powstałe w wyniku:

- użycia urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem;

Niniejszą instrukcję można pobrać ze strony internetowej firmy Smeg: „[www.smeg.com](http://www.smeg.com)”.

## 1.6 Utylizacja



Urządzenie należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów (Dyrektywa 2012/19/WE).

- Urządzenie nie zawiera substancji w ilości niebezpiecznej dla zdrowia i środowiska, zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.
- Nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do odpadów domowych! Zgodnie z obowiązującymi przepisami, zużyte urządzenia elektryczne należy oddać do centrum selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Aby uzyskać więcej informacji prosimy o kontakt z lokalnymi władzami lub pracownikami punktów selektywnej zbiórki odpadów.
- Materiały z opakowania należy oddać do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów.



## 2 Opis produktu (Rys.A)

- 1) 2 butelki 600 ml z nakrętką i pokrywką
- 2) Zespół ostrzy butelki
- 3) Pokrętko sterowania
- 4) Podstawa silnika
- 5) Schowek na kabel
- 6) Tabliczka znamionowa

### 2.1 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa zawiera dane techniczne, numer seryjny i oznaczenie. Nie wolno zdejmować tabliczki znamionowej.

### 2.2 Opis części

2 butelki 600ml, nakrętka z dzióbkiem i pokrywką

Butelki z tworzywa Tritan™ Renew bez BPA, z nakrętką z dzióbkiem i pokrywką z silikonową uszczelką.

#### Zespół ostrzy butelki

Zespół ostrzy wykonanych ze stali nierdzewnej umożliwia przygotowywanie przecierów, mrożonych napojów mlecznych, koktajli itp.



**Ostre ostrza**  
**Niebezpieczeństwo zranienia**

- Unikać dotykania ostrzy dłońmi.



Akcesoria, które mają styczność z żywnością są wykonane z odpowiednich materiałów, zgodnych z obowiązującymi normami.

## 3 Użytkowanie



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem:**

- Włożyć wtyczkę do gniazdka o odpowiedniej charakterystyce, posiadającego uziemienie.
- Nie przerabiać uziemienia.
- Nie stosować przejsiówki.
- Nie używać przedłużacza.
- Nieprzestrzeganie takich zaleceń może być przyczyną śmierci, pożaru lub porażenia prądem.

### 3.1 Przed pierwszym użyciem

- Zdjąć z blendera ewentualne naklejki i wyczyścić podstawę silnika wilgotną szmatką.
- Zdjąć butelkę z blendera kielichowego.
- Wymyć i dokładnie wysuszyć (patrz sekcja „4 Czyszczenie i konserwacja”).



**Niebezpieczeństwo przypadkowego włączenia:**

Przed montażem butelki upewnić się, że blender jest odłączony od gniazdka prądu.





## 3.2 Sposób użycia butelki (Rys. B1-C1-D1)

- Włożyć składniki do butelki (1) uważając, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu (600 ml) (Rys. B1).
- Urządzenie działa z maksymalną pojemnością 240 g marchwi i 360 ml wody.



Nie wlewać gorących płynów do butelki, poczekać aż ostygną do temperatury pokojowej.



Dla uzyskania optymalnych rezultatów zaleca się:

- umieszczenie w butelce najpierw twardych składników, a następnie składników miękkich i płynów;
- sprawdzić czy twarde składniki mają maksymalny rozmiar 1cm x 1cm;
- część płynna musi stanowić co najmniej 50% części stałej;
- można włożyć maksymalnie 4 kostki lodu (ok. 15 g każda), w połączeniu z płynnymi składnikami i NIGDY nie na sucho.

- Przymocować oprawę ostrzy (2) do butelki, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że element został dobrze dokręcony (Rys. B1).



**Uwaga!**

- Uważać na ostre ostrza i wkładki.

- Umieścić podstawę blendera na płaskiej i poziomej powierzchni. Podłączyć go do gniazdka.
- Odwrócić butelkę (1) i umieścić ją na podstawie silnika (4) (Rys. C1).
- Wybrać żądaną prędkość 1 lub 2 za pomocą pokrętła sterowania (3), w zależności od pożądanego efektu (Rys. C1).
- Aby uruchomić urządzenie, delikatnie nacisnąć butelkę (1) ku dołowi. Pierścień LED będzie świecił światłem stałym do momentu zwolnienia butelki (Rys. C1).
- Aby przerwać działanie należy zwolnić butelkę (1). Produkt zatrzymuje się a LED gaśnie.



Blender nie będzie działał, jeśli butelka nie zostanie prawidłowo umieszczona.



**Uwaga!**

- Nie potrząsać butelką podczas pracy urządzenia.



**Ważne**

- Blender może być używany przez maksymalnie 60 sekund. Wstrzymać na 60 sekund przed rozpoczęciem dalszego przetwarzania.



**Uwaga!**

- Jeśli silnik zatrzyma się, natychmiast wyłączyć blender, odłączyć go od zasilania i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.



## Użytkowanie

- Po zakończeniu miksowania i gdy ostrza przestaną się obracać, obrócić pokrętko sterowania (3) na „0”.
- Wyjąć butelkę (1) z podstawy silnika (4) i odwrócić ją. Obrócić zespół ostrzy (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go usunąć (Rys. D1).
- Przykręcić nakrętkę na butelkę i założyć pokrywkę (Rys. D1).



### Blokada bezpieczeństwa

Blender kielichowy posiada blokadę bezpieczeństwa, która po zdjęciu butelki automatycznie go wyłącza. Ponadto posiada urządzenie zabezpieczające silnik, które interweniuje w przypadku przegrzania.

### 3.3 Ogólne porady i wskazówki

- Usunąć wszelkie twarde elementy z żywności do zmiksowania (np. pestki z owoców, kości z mięsa itp.).
- Nie pozwolić, aby resztki zasychały w butelce oraz na zespole ostrzy przez długi okres czasu, ponieważ mogą okazać się trudne do usunięcia. W związku z tym zaleca się czyszczenie natychmiast po użyciu (patrz sekcja „4 Czyszczenie i konserwacja”).
- Niektóre składniki takie jak marchew, mogą zabarwić butelkę. W związku z tym zaleca się czyszczenie natychmiast po użyciu (patrz sekcja „4 Czyszczenie i konserwacja”).



## 4 Czyszczenie i konserwacja



Niedozwolone użycie. Ryzyko uszkodzenia powierzchni:

- Nie stosować pary do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować produktów czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacze na wykończonych metalową powłoką częściach (np. anodowane, niklowane, chromowane).
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulkami, odplamiaczy i gąbek metalowych).
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych metalowych skrobaków.

### 4.1 Czyszczenie podstawy z silnikiem

Aby utrzymać zewnętrzne powierzchnie w dobrym stanie, należy regularnie czyścić wystudzone urządzenie po każdym użyciu. Czyścić miękką i zwilżoną szmatką oraz neutralnym detergentem.

### 4.2 Czyszczenie komponentów

W celu ułatwienia czyszczenia, zaleca się czyszczenie komponentów natychmiast po użyciu.

- Wszystkie komponenty nadają się do mycia w zmywarce, z wyjątkiem zespołu ostrzy butelki (2).
- Alternatywnie można umyć wszystkie komponenty ręcznie, ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Dokładnie wysuszyć poszczególne komponenty przed ich odłożeniem.

## Co należy zrobić jeśli...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Silnik jest przegrzany.	Odłączyć od zasilania elektrycznego i poczekać, aż ostygnie.
	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Nie stosować przejściówek i przedłużaczy. Sprawdzić, czy główny przełącznik jest włączony.
	Kabel jest uszkodzony.	Wymienić kabel zwracając się do autoryzowanego Centrum Serwisowego.
	Brak elektryczności.	Sprawdzić, czy główny przełącznik jest włączony.
	Butelka nie jest dobrze przykręcona.	Sprawdzić umieszczenie butelki.
	Silnik znajduje się w pozycji zerowej.	Wybrać jedną z dwóch prędkości.
Blender kielichowy drga.	Nie jest ustawiony na stabilnej płaszczyźnie.	Ustawić blender kielichowy na stabilnej i równej płaszczyźnie.
	Antypoślizgowe podkładki gumowe są zużyte.	Wymienić podkładki zwracając się do autoryzowanego Centrum Serwisowego.
	Została ustawiona zbyt wysoka prędkość lub obciążenie jest zbyt duże.	Ustawić niższą prędkość i sprawdzić, czy butelka nie została nadmiernie napełniona.

## Co należy zrobić jeśli...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Blender kielichowy zatrzymuje się podczas funkcjonowania, a biała dioda LED miga.	Mogło dojść do zacięcia się ostrzy.	Odłączyć wtyczkę i zwolnić ostrza przy użyciu łopatki.



Jeżeli problem nie został rozwiązany lub w razie innych nieprawidłowości skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.





## 1 Varoituksia

Tämä käyttöohje on kiinteä osa laitetta, ja siksi sitä tulee säilyttää kokonaisuudessaan helposti saatavilla laitteen koko käyttöajan ajan.

### 1.1 Käyttötarkoitus

- Tehosekoittimeen kuuluvien turvaohjeiden noudattamatta jättäminen ja ohjeiden lukematta jättäminen voi aiheuttaa laitteen väärinkäytön ja siitä seuraavia henkilövahinkoja.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille suunniteltuun käyttöön. Laitetta yhdessä pullojen kanssa voidaan käyttää eri ainesosien silppuamiseen, sekoitukseen ja emulgointiin juomien, mehujen ja smoothien valmistusta varten.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai kauko-ohjainten kanssa.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotikäytössä ja vastaavissa, kuten:
  - kauppojen henkilökunnalle tarkoitettussa keittiössä, toimistoissa ja työpaikoilla;
  - aamiaismajoituspaikoissa (B&B);
  - asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja vuokratiloissa.
- Muut käytöt, kuten ravintoloissa, baareissa ja kahviloissa, ovat väärinkäyttöjä.

### 1.2 Yleisiä turvaohjeita

Noudata kaikkia turvaohjeita laitteen turvallista käyttöä varten:

- Ennen laitteen käyttöä lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa kun se on käynnissä.
- Älä käytä laitetta jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai vahingoittunut jollain tavoin.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, ota yhteys tekniseen huoltoon sen vaihtoa varten.
- Johto on tarkoituksella lyhyt onnettomuuksien ennaltaehkäisemiseksi. Älä käytä jatkojohtoa.
- Estä virtajohdon pääsemistä kosketuksiin terävien kulmien kanssa.
- Älä vedä johdosta kun haluat irrottaa pistokkeen pistorasiasta.
- Älä aseta laitetta kaasuliesien tai päällä olevien sähköliesien päälle tai lähelle, uuniin tai lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä koskaan yritä korjata laitetta itse: vikatilanteessa anna se yksinomaan pätevän teknikon korjattavaksi.
- Älä tee laitteeseen muutoksia.
- Älä koskaan yritä sammuttaa liekkiä/tulipaloa vedellä: sammuta laite, kytke pistoke irti pistorasiasta ja tukahduta liekki kannella tai sammutuspeitteellä.
- Toiminnan aikana vältä koskemasta liikkuviin osiin. Pidä käsiä, hiuksia, vaatteita ja välineitä kaukana liikkuvista osista toiminnan aikana estääksesi henkilövahinkojen syntymistä ja/tai laitteelle aiheutuvia vahinkoja.





## Varoituksia

### 1.3 Tätä laitetta koskevat varoitukset

- Ole varovainen pulloa käsiteltäessä ja tyhjennettäessä sekä sen puhdistusvaiheen aikana.
- Tarkista, että pullo ja vastaava teräyksikkö on kiinnitetty oikein.
- Älä täytä pulloa liikaa (korkeintaan 600 ml).
- Terät on teroitettu: leikkautumisen vaara! Vältä koskemasta terään käsillä.
- Toimi äärimmäisen varovaisesti kun teräyksikköä asennetaan ja irrotetaan sekä puhdistuksen aikana.
- Älä käytä tehosekoitinta ilman pulloa.
- Sammuta laite ja irrota se verkkovirrasta ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai kosket liikkuviin osiin, kun se on käynnissä.
- Irrota laite aina pistorasiasta kun sitä ei käytetä, jos se jätetään ilman valvontaa tai vian esiintyessä.
- Irrota laite aina pistorasiasta ennen osien asentamista ja irrottamista.
- Irrota laite aina pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen kaikkia puhdistustoimenpiteitä.
- Tarkista, että pullo on kiinnitetty kunnolla vastaavaan teräyksikköön ennen laitteen käynnistystä.
- Älä käytä tehosekoitinta muiden valmistajien toimittamien osien tai lisävarusteiden kanssa.
- Käytä yksinomaan valmistajan valmistamia alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin valmistajien suosittelemien varaosien käyttö voi aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja ja henkilövahinkoja.
- Aseta tehosekoitin vain tasaisille ja kuiville pinnoille.
- Älä käytä tehosekoitinta pullon ollessa tyhjä.
- Älä käytä tehosekoitinta esineiden säilyttämiseen. Pidä pullo tyhjänä ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Ennen kuumien nesteiden kaatamista pulloon, anna niiden jäähtyä huonelämpötilaan asti.
- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai leikkaavia esineitä poistaaksesi pulloon jääneitä jäämiä.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä rajoitteita, tai joilla ei ole kokemusta sähkölaitteiden käytöstä, ellei heitä valvo tai ohjaa aikuiset henkilöt, jotka ovat vastuussa heidän turvallisuudestaan.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja virtajohto pois lasten ulottuvilta.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Ohjeet laitteen oikeaa puhdistusta varten on annettu osassa "4 Puhdistus ja hoito".
- Ohjeissa ilmoitetaan mahdolliset vammat, jotka voivat aiheutua suunnittelemattomasta käytöstä.
- Varovaisuutta on noudatettava kaadettaessa kuumia nesteitä tehosekoittimeen, koska ne voivat roiskua laitteesta äkillisen höyryn purkautumisen vuoksi.
- Vältäaksesi lämpösuojaan tahattomasta nollauksesta aiheutuvat vaarat, tätä laitetta ei saa käyttää ulkoisen kytkinlaitteen, kuten ajastimen, kautta tai kytkeä virtapiiriin, joka kytketään säännöllisesti päälle ja pois päältä verkkovirrasta.





Tietoja energiankulutuksesta  
sammutettuna/valmiustilassa

Kulutusta koskevat tekniset tiedot laitteen ollessa sammutettuna tai valmiustilassa ovat saatavilla sivustolla [www.smeg.com](http://www.smeg.com) kyseessä olevaa tuotetta käsittelevällä sivulla.

Nimellisteho: 220-240VAC 50-60Hz 300W

## 1.4 Laitteen liittäminen

Varmista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat laitteen pohjaan kiinnitetyssä arvokilvessä annettuja tietoja.

Jos pistorasian ja laitteen pistokkeen välillä esiintyy epäyhdenmukaisuutta, ota yhteys tekniseen huoltopalveluun niiden vaihtamiseksi.

## 1.5 Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä;
- käyttöohjeen lukematta jättämisestä;
- jonkin laitteen osan muuttamisesta;
- ei-alkuperäisten varaosien käytöstä;
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.



Säilytä näitä ohjeita huolellisesti. Anna tämä käyttöohje myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

## 1.6 Hävittäminen



Laite tulee hävittää erillään muista jätteistä (direktiivi 2012/19/EY).

- Tämä laite ei sisällä siinä määrin terveydelle ja ympäristölle haitallisia aineita, että sitä voitaisiin pitää vaarallisena voimassa olevien Euroopan unionin direktiivien mukaisesti.
- Vanhoja laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Voimassa olevien lakiasetusten mukaan, sähkölaite on toimitettava sen käyttöön lopussa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräyksestä huolehtivaan keskuskeskukseen. Lisätietoja varten, käänny asiaan kuuluvien paikallisten viranomaisten puoleen tai erilliskeräyspisteisiin.
- Toimita pakkausmateriaalit tarkoituksenmukaiseen erilliskeräykseen.



Ohjeet voidaan ladata lisäksi Smeg-sivustolta osoitteesta: "[www.smeg.com](http://www.smeg.com)".



## 2 Tuotteen kuvaus (Kuva A)

- 1) 2 600 ml:n pulloa korkilla ja kannella
- 2) Pullon teräyksikkö
- 3) Säätonuppi
- 4) Moottoriosi
- 5) Johdon säilytystila
- 6) Tyypikilpi

### 2.1 Tyypikilpi

Laitteen tyypikilpi sisältää tekniset tiedot, sarjanumeron ja merkinnän. Tyypikilpeä ei saa koskaan irrottaa.

### 2.2 Osien kuvaus

2 600 ml:n pulloa, korkki nokalla ja kannella

Pullot Tritan™ Renew -materiaalia, ei sisällä BPA:ta, korkki nokalla ja kansi silikonitiivisteellä.

#### Pullon teräyksikkö

Ruostumattomasta teräksestä valmistetun teräyksikön ansiosta on mahdollista valmistaa pirtelöitä, maitopirtelöitä, cocktail-juomia jne.



**Terävät terät**  
**Leikkautumisen vaara**

- Vältä koskemasta terään käsillä.



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat lisävarusteet on valmistettu käyttämällä voimassa olevien lakien mukaisia materiaaleja.

## 3 Käyttö



**Sähköiskun vaara:**

- Aseta pistoke yhdenmukaiseen pistorasiaan joka on maadoitettu.
- Älä peukaloi maadoitusta.
- Älä käytä adapteria.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Näiden varoitusten laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

### 3.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Irrota mahdolliset tarrat tehosekoittimesta ja puhdista moottoriosi kostealla liinalla.
- Irrota pullo tehosekoittimesta.
- Pese ja kuivaa huolellisesti (ks. osa "4 Puhdistus ja hoito").



**Tahattoman käynnistyksen vaara:**

Varmista, että tehosekoitin on irrotettu pistorasiasta ennen pullon asettamista.



## 3.2 Pullon käyttötapa (Kuva B1-C1-D1)

- Kaada ainesosat pulloon (1) ja varo ylittämästä enimmäiskapasiteettia (600 ml) (Kuva B1).
- Laite toimii enintään 240 g:n porkkanamäärällä ja 360 ml:lla vettä.



Ennen kuumien nesteiden kaatamista pulloon, anna niiden jäähtyä huonelämpötilaan asti.



lhanteellisia tuloksia varten on suositeltavaa:

- asetta ensiksi kovat, sitten pehmeät ja lopuksi nestemäiset ainesosat;
- tarkastaa, että kovien ainesosien maksimikoko on 1 cm x 1 cm;
- nestemäisen osan on oltava vähintään 50 % kiinteästä osasta;
- on mahdollista asetta korkeintaan 4 jääpalaa (kukin noin 15 g) yhdessä nestemäisten ainesosien kanssa eikä KOSKAAN kuivana.

- Kiinnitä pullon terien kannatin (2) pulloon kääntämällä sitä myötäpäivään. Varmista, että se on kunnolla kiinni (Kuva B1).



### Varoitus

- Toimi äärimmäisen varovaisesti koskien teriä ja teroitettuja osia.

- Aseta tehosekoittimen alaosa tasaiselle ja tukevalle pinnalle. Liitä se pistorasiaan.
- Käännä pullo ylösalaisin (1) ja aseta se moottoriosaan (4) (Kuva C1).
- Valitse haluttu nopeus 1 tai 2 ohjausnuppia (3) käyttämällä halutun tuloksen mukaan (Kuva C1).
- Paina kevyesti pulloa (1) alasuuntaan saadaksesi laitteen toimimaan. LED-renkas jää päälle kiinteänä, kunnes pullo vapautetaan (Kuva C1).
- Toiminnon keskeyttämiseksi, vapauta pullo (1). Tuote pysähtyy ja LED-valo sammuu.



Tehosekoitin ei toimi jos pulloa ei ole asemoitu oikein.



### Varoitus

- Älä ravista pulloa toiminnan aikana.



### Tärkeää

- Tehosekoitinta voidaan käyttää korkeintaan 60 sekuntia kerrallaan. Odota vähintään 60 sekuntia ennen kuin uusi työstö aloitetaan.



### Varoitus

- Jos moottori lukittuu, sammuta tehosekoitin välittömästi kytkemällä se irti virransyötöstä ja anna jäähtyä vähintään 10 minuuttia.





## Käyttö

- Sekoituksen lopussa ja kun terät ovat lopettaneet pyörinnän, käännä ohjausnuppi (3) kohtaan "0".
- Irrota pullo (1) moottoriosasta (4) ja käännä se ylösalaisin. Käännä teräyksikköä (2) vastapäivään sen irrottamiseksi (Kuva D1).
- Kierrä pulloon korkki ja aseta kansi (Kuva D1).



### Turvalukitus

Tehosekoittimeen kuuluu turvalukitus, joka sammuttaa tehosekoittimen automaattisesti kun pullo irrotetaan tehosekoittimesta. Siihen kuuluu lisäksi moottorin suojalaite, joka kytkeytyy päälle ylikuumennustilanteessa.

### 3.3 Ohjeet ja yleiset suositukset

- Poista sekoitettavista elintarvikkeista kovat osat (esim. hedelmien siemenkodat tai kivet, lihassa olevat luut ja vastaavat).
- Älä anna ruokajäämien kuivua pullon sisällä ja teräyksikössä liian kauan, sillä niiden irrottaminen voi olla vaikeaa. Suosittelemme näin ollen niiden välitöntä puhdistamista käytön jälkeen (ks. osa "4 Puhdistus ja hoito").
- Jotkut elintarvikkeet, kuten porkkanat voivat värjätä pulloa. Suosittelemme näin ollen niiden välitöntä puhdistamista käytön jälkeen (ks. osa "4 Puhdistus ja hoito").



## 4 Puhdistus ja hoito



Väärä käyttö. Pinnoille syntyvien vahinkojen vaara:

- Älä käytä höyrysuihkeita laitteen puhdistamiseksi.
- Älä käytä metallipinnoituksilla käsiteltyjen osien puhdistuksessa (kuten esimerkiksi anodisoinneissa, nikkelöinnissä, kromauksissa) klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita (esim. jauhetuotteita, tahrannoistoaaineita ja metallisia sieniä).
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja.

### 4.1 Moottorin alustan puhdistus

Pintojen hyvän kunnon säilyttämiseksi ne tulee puhdistaa säännöllisesti aina jokaisen käyttökerran jälkeen. Pintojen tulee antaa jäähtyä ennen niiden puhdistamista. Puhdista pehmeällä ja kostealla liinalla ja neutraalilla pesuaineella.

### 4.2 Osien puhdistus

Puhdistuksen helpottamiseksi, puhdista osat välittömästi niiden käytön jälkeen.

- Kaikki osat voidaan pestä astianpesukoneessa, lukuun ottamatta pullon teräyksikköä (2).
- Vaihtoehtoisesti kaikki osat voidaan pestä käsin kuumalla vedellä ja neutraalilla pesuaineella.
- Kuivaa osat huolella ennen niiden varastointia.

## Mitä tehdä, jos...

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	Moottorin ylikuumentunut.	on Kytke se irti verkkovirrasta ja anna moottorin jäähtyä.
	Pistoketta ei ole asetettu oikein pistorasiaan.	Laita pistoke pistorasiaan. Älä käytä adaptereita tai jatkojohtoja. Tarkista että yleiskatkaisin on päällä.
	Johdossa on vika.	Voit vaihtaa johdon v a l t u u t e t u s s a huoltokeskuksessa.
	Virta puuttuu.	Tarkista että yleiskatkaisin on päällä.
	Pulloa ei ole kierretty paikalleen kunnolla.	Tarkista pullon asento.
Tehosekoitin tärisee.	Moottori nolla-asennossa.	on Valitse toinen kahdesta nopeudesta.
	Tehosekoitinta ei ole asetettu tasaiselle pinnalle.	Aseta tehosekoitin vakaalle ja tasaiselle pinnalle.
	Liukumista estävät kumijalat ovat kuluneet.	Voit vaihtaa ne valtuutetussa huoltokeskuksessa.
	Asetettu nopeus on liian korkea tai ainesosien määrä on liian suuri.	Aseta alhaisempi nopeus ja tarkista, että pullo ei ole liian täysi.

## Mitä tehdä, jos...

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Tehosekoitin pysähtyy toiminnan aikana ja valkoinen LED-valo vilkkuu.	Terät voivat olla jumissa.	Kytke pistoke irti ja vapauta terät lastan avulla.



Jos ongelma ei ole ratkennut tai jos kyseessä on muunlainen vika, ota yhteys alueella toimivaan huoltokeskukseen.







## 1 Advarsler

Denne bruksanvisningen er en viktig del av apparatet må derfor oppbevares i sin helhet og på et tilgjengelig sted for hele levetiden til apparatet.

### 1.1 Bruksområder

- Manglende respekt for sikkerhetsadvarslene og manglende lesning av bruksanvisningen kan medføre feilaktig bruk av apparatet med påfølgende personskader.
- Ikke bruk apparatet til annet enn tiltenkt bruk. Apparatet kan i kombinasjon med flaskene brukes til å hakke, blande og mose de ulike ingrediensene i drikker, juicer og smoothier.
- Apparatet er ikke utviklet for å virke med eksterne tidtakere eller med fjernkontroll systemer.
- Bruk apparatet kun i lukkede rom.
- Apparatet er laget for hjemmebruk eller lignende bruk, så som:
  - i kjøkkenområdet for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
  - på bed og breakfast og gårdsturisme;
  - av gjester på hoteller, moteller og overnattingssteder.
- Annen bruk, som på restauranter, bar og kafeer er å anse som feil.

### 1.2 Generelle sikkerhetsregler

Følg alle sikkerhetsinstruksjonene for å oppnå sikker bruk av apparatet:

- Før bruk må man lese nøye igjennom denne brukshåndboken.
- Ikke etterlat apparatet uten overvåkning når det er i funksjon.
- Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller hvis apparatet har falt ned på bakken eller hvis det er skadet på en eller annen måte.
- Hvis strømkabelen er skadet, må du kontakte teknisk service som vil sørge for å skifte den ut.
- Ledningen er med vilje kort for å unngå ulykker. Ikke bruk skjøteledning.
- Unngå at strømkabelen kommer i kontakt med skarpe kanter.
- Ikke dra i strømkabelen for å trekke støpselet ut av stikkontakten.
- Ikke plasser produktet over eller i nærheten av tente gassbrennere eller elektriske plater, inne i en ovn eller i nærheten av varmekilder.
- Prøv aldri å reparere produktet selv. I tilfelle av feil må du kun få det reparert av en kvalifisert tekniker.
- Ikke foreta endringer på produktet.
- Forsøk aldri å slukke flammer/branntilløp med vann. Slå av produktet, trekk ut strømkabelen og dekk til flammen med et lokk eller et brannteppe.
- Unngå kontakt med bevegelige deler når produktet er i funksjon. Hold hender, klær og utstyr langt fra de bevegelige delene når produktet er i funksjon, for å unngå personskader og/eller skader på produktet.



## Advarsler

### 1.3 Advarsler for dette apparatet

- Vær meget oppmerksom på håndtering og tømning av flasken og under rengjøringsfasen.
- Kontroller at flasken og knivenheten er korrekt festet.
- Ikke fyll flasken for full (maksimalt 600 ml).
- Knivbladene er skarpe: fare for kutt! Ikke ta på knivbladene med hendene.
- Vær svært forsiktig under montering, demontering og rengjøring av knivenheten.
- Ikke sett blenderen i gang uten flasken.
- Slå av apparatet og koble det fra strømforsyningen før det skiftes tilbehør, eller før man berører deler som er i bevegelse.
- Koble alltid fra strømforsyningen når det ikke er i funksjon, hvis det etterlates uten oppsyn eller i tilfelle av feil.
- Koble alltid fra strømforsyningen før du monterer og demonterer komponenter.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og la det kjøle seg ned før rengjøring.
- Kontroller at flasken er godt festet til de tilhørende knivenheten før man setter i gang apparatet.
- Ikke bruk blenderen sammen med basen til andre produkter.
- Bruk utelukkende originale reservedeler fra produsenten. Bruk av uoriginale reservedeler anbefales ikke, dette kan forårsake brann, elektrisk støt eller personskader.
- Sett blenderen kun på jevne og tørre overflater.
- Ikke sett i gang blenderen hvis flasken er tom.
- Ikke bruk blenderen for lagring av ting. La flasken stå tom før og etter bruk.
- Før du heller varme væsker i flasken må du la dem avkjøles til de har romtemperatur.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander for å rengjøre eller fjerne rester fra flasken.
- Bruken av dette apparatet er ikke tillatt for personer med reduserte fysiske eller mentale egenskaper, eller med manglende erfaring i bruken av elektriske apparater, med mindre de overvåkes eller instrueres av voksne som er ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn kan ikke bruke dette apparatet. Hold apparatet og strømkabelen utenfor barns rekkevidde.
- Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Instruksjonene for korrekt vedlikehold av apparatet finner man i avsnittet. «4 Rengjøring og vedlikehold».
- Instruksjonene tar for seg mulige skader som følge av ikke tiltenkt bruk.
- Vær forsiktig når det helles varme væsker i blenderen, da disse kan sprute ut fra apparatet som følge av et plutselig utslipp av damp.
- For å unngå fare forårsaket av utilsiktet tilbakestilling av den termiske utløseren, må dette apparatet ikke forsynes gjennom en ekstern bryter, for eksempel en timer, eller være koblet til en krets som regelmessig slås av og på fra strømmettet.



## Informasjon om energiforbruket i slukket/standby modus

Tekniske data angående forbruk når apparatet er slukket eller i standby, finner du på nettstedet [www.smeg.com](http://www.smeg.com) på siden som henviser til det aktuelle produktet.

Merkeeffekt: 220-240VAC 50-60Hz 300W

## 1.4 Tilkobling av apparatet

Forsikre deg om at spenningen og frekvensen til strømmettet er i samsvar med dem som er angitt på merkeplaten under apparatet.

Hvis det ikke er kompatibilitet mellom strømuttaket og støpselet på apparatet må du kontakte teknisk assistanse for å få dem skiftet ut.

## 1.5 Produsentens ansvar

Produsenten er ikke ansvarlig for skader på personer eller eiendom forårsaket av:

- bruk av produktet til andre formål enn det som er beskrevet;
- manglende gjennomlesning av brukerhåndboken;
- kludring med noen del av apparatet;
- bruk av uoriginale reservedeler;
- manglende overholdelse av sikkerhetsvarslene.



Ta vare på disse instruksjonene. Hvis dette apparatet overføres til andre personer må bruksanvisningen også følge med.

## 1.6 Kassering



Dette produktet må kasseres separat fra annet avfall (Direktiv 2012/19/EU).

- I henhold til gjeldende EU-direktiver, inneholder dette produktet ingen stoffer i konsentrasjoner som gjør at de kan vurderes som farlige for helse og miljø.
- Gamle elektriske apparater må ikke avhendes sammen med husholdningsavfallet! I overensstemmelse med gjeldende lover, må elektriske apparater ved endt levetid leveres inn til innsamlingspunkter for elektrisk og elektronisk avfall. For nærmere informasjon, kontakt lokale avfallsmyndigheter eller godkjente gjenbruksstasjoner.
- Lever emballasjen til en gjenbruksstasjon.

Disse instruksjonene kan dessuten lastes ned fra nettsidene til Smeg: «[www.smeg.com](http://www.smeg.com)».



## 2 Beskrivelse av produktet (Fig. A)

- 1) 2 flasker på 600 ml med kork og lokk
- 2) Knivbladenhet for flaske
- 3) Kommandoknapp
- 4) Motorbase
- 5) Rom for oppvikling av ledning
- 6) Identifikasjonsskilt

### 2.1 Identifikasjonsskilt

Identifikasjonsskiltet viser tekniske data, serienummer og merkenavnet til apparatet. Identifikasjonsskiltet må ikke fjernes av noen grunn.

### 2.2 Beskrivelse av delene

#### 2 flasker på 600 ml, kork med tut og lokk

Flasker i Tritan™ Renew som er BPA-fri som har kork med tut og lokk og silikonpakning.

#### Knivbladenhet for flaske

Knivbladenheten gjør det mulig å hakke opp isbiter eller tilberede smoothier, milkshaker, cocktails, osv.



Skarpe knivblader  
Kuttfare

- Ikke ta på knivbladene med hendene.



Tilbehør som er ment å komme i kontakt med mat er laget av materialer som samsvarer med forskriftene i gjeldende lovgivning.

## 3 Bruk



Fare for elektrisk støt:

- Sett støpselet inn i en godkjent, jordet stikkontakt.
- Ikke tukle med jordingen.
- Ikke bruk adaptere.
- Ikke bruk skjøteledning.
- Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dør, brann eller elektrisk støt.

### 3.1 Før første gangs bruk

- Fjern eventuelle etiketter og klistremerker fra mikseren og rengjør motorbasen med en fuktig klut.
- Fjern flasken fra blenderen.
- Vask og tørk grundig (se «4 Rengjøring og vedlikehold»).



Fare for utilsiktet oppstart:

Forsikre deg om at blenderen er koblet fra stikkontakten før flasken monteres.



## 3.2 Slik bruker man flasken (Fig. B1-C1-D1)

- Plasser ingrediensene i flasken (1) mens man er nøye med å ikke overskride maksimal kapasitet (600 ml) (Fig. B1).
- Apparatet har en maksimal kapasitet på 240 g gulrøtter og 360 ml vann.



Før du heller varme væsker i flasken må du la dem avkjøles til de har romtemperatur.



For best resultat anbefales det å:

- legge først i de harde ingrediensene, deretter de bløte og til slutt væske;
- sjekke at harde ingredienser har en maksimal størrelse på 1 cm x 1 cm;
- væskeandelen må være minst 50 % av andelen faste ingredienser;
- man kan tilsette maksimalt 4 isbiter (cirka 15 g hver), sammen med våte ingrediensene, men **ALDRI** tørt, uten væske.

- Fest knivholderen (2) til flasken ved å vri med urviserne. Forsikre deg om at den sitter godt fast (Fig. B1).



Obs!

- Vær svært forsiktig med knivbladene og skarpe innsatser.

- Plasser beholderen til blenderen på en flat og solid overflate. Koble den til strømforsyningen.
- Snu flasken (1) opp-ned og fest den på motorbasen (4) (Fig. C1).
- Velg ønsket hastighet 1 eller 2 med betjeningsbryteren (3) avhengig av hva man vil tilberede (Fig. C1).
- Trykk flasken (1) nedover for å sette apparatet i gang. LED-ringen vil være tent helt til man slipper opp flasken (Fig. C1).
- For å stoppe funksjonen, slipper man opp flasken (1). Produktet stopper og LED-feltet slukkes.



Mikseren vil ikke fungere hvis flasken ikke er blitt korrekt posisjonert.



Obs!

- Ikke rist flasken når den er i bruk.



Viktig

- Blenderen kan brukes i maksimalt 60 sekunder om gangen. Ta en 60 sekunders pause før man begynner med en ny runde bearbeiding.



Obs!

- Dersom motoren stopper opp, må man slå av blenderen øyeblikkelig. Koble fra strømtilførselen og la den kjøle seg ned i minst 10 minutter.

ON



## Bruk

- Når man er ferdige å blande, og knivbladene har sluttet å rotere, vrir man betjeningsbryteren (3) mot «0».
- Trekk ut flasken (1) fra basen (4) og snu den opp ned. Drei knivenheten (2) mot urviserne for å ta den av (Fig. D1).
- Skru korken på flasken og sett på lokket (Fig. D1).



### Sikkerhetslås

Blenderen er utstyrt med en sikkerhetslås som skruer den automatisk av når flasken fjernes fra blenderen. Den er dessuten utstyrt med et motorvern som utløses ved overoppheting.

### 3.3 Generelle råd og forslag

- Fjern eventuelle harde elementer fra maten som skal blendes (f.eks. kjerner eller steiner fra frukten, bein fra kjøttet og lignende).
- Ikke la matrester tørke fast inne i flasken og på knivbladene i for lang tid. Disse kan være meget vanskelige å få av. Det anbefaler derfor rengjøring umiddelbart etter at man har brukt apparatet (se avsnittet «4 Rengjøring og vedlikehold»).
- Noen matvarer, slik som gulrøtter, kan misfarge flasken. Vi anbefaler rengjøring umiddelbart etter bruk (se avsnittet «4 Rengjøring og vedlikehold»).



### 4 Rengjøring og vedlikehold



Feil bruk. Fare for skader på overflatene:

- Ikke bruk dampstråler til rengjøring av apparatet.
- Ikke bruk rengjøringprodukter som inneholder klor, ammoniakk eller blekemiddel på delene i metall eller på de behandlede overflatene med metalliske finisher (for eks. elokserte, forniklede eller kromerte overflater).
- Ikke bruk slipende eller etsende rengjøringsmidler (f.eks. pulverprodukter, flekkfjernere og stålsvamper).
- Ikke bruk grove eller slipende materialer eller kvasse metallskraper.

#### 4.1 Rengjøring av motorbasen

For å bevare de utvendige overflatene i god stand, må de rengjøres regelmessig etter bruk. La dem kjøle seg ned først. Rengjør med en myk og fuktig klut og nøytralt vaskemiddel.

#### 4.2 Rengjøring av komponentene

For å forenkle rengjøringen, anbefales det å gjøre rent komponentene rett etter bruk.

- Alle delene kan vaskes i oppvaskmaskin, med unntak av knivenheten til flasken (2).
- Som alternativ kan man vaske alle komponentene for hånd med varmt vann og et nøytralt vaskemiddel.
- Tørk alle komponentene godt før de settes på plass.

## Hva gjør man hvis ...

Problem	Årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	Motoren er overopphetet.	Koble fra strømmen og la motoren kjøles av.
	Kontakten er ikke satt godt inn i strømuttaket.	Koble støpslet til strømuttaket. Ikke bruk adaptere eller skjøteledninger. Kontroller at hovedbryteren er skrudd på.
	Ledningen er ødelagt.	La ledningen skiftes ut av et godkjent Teknisk servicesenter.
	Strømmen er ikke koblet til.	Kontroller at hovedbryteren er skrudd på.
	Flasken er ikke godt påskrudd.	Kontroller posisjonen til flasken.
Blenderen vibrerer.	Motoren er i nullposisjon.	Velg en av de to hastighetene.
	Blenderen står ikke på en jevn overflate.	Sett blenderen på en stabil og jevn overflate.
	De sklisikre støttebeina er utslitte.	Skift ut hos et godkjent Teknisk servicesenter.
	Det er stilt inn en for høy hastighet eller den er for full.	Still inn en lavere hastighet og kontroller at flasken ikke er for full.



## Hva gjør man hvis ...

Problem	Årsak	Løsning
Blenderen stopper under bruk og den hvite LED-en blinker.	Knivbladene kan være blokkert.	Trekk ut støpselet og frigjør bladene ved hjelp av en spatel.



I tilfelle problemer ikke løser seg eller for andre typer feil, må man ta kontakt med nærmeste tekniske servicesenter.





## ما الذي ينبغي فعله في حالة...

المشكلة	السبب	الحل
يتوقف الخلط أثناء التشغيل ويومض مصباح LED الأبيض.	قد تكون الشفرات محشورة.	انزع القابس ثم حرّر الشفرات باستخدام ملعقة مسطحة.

في حالة استمرار المشكلة وعدم حلها أو في حالة وجود نوع آخر من الأعطال، اتصل بمركز الدعم الفني المحلي التابع لك.



## ما الذي ينبغي فعله في حالة...

المشكلة	السبب	الحل
	زيادة سخونة المحرك.	انزع قابس الخلاط واترك المحرك حتى يبرد.
	عدم إدخال القابس على النحو الملائم في مقبس الطاقة.	أدخل القابس في مقبس الطاقة. لا تستخدم المهافيات أو كابلات التمديد. تأكد أن قاطع التيار الرئيسي بالمنزل على وضع التشغيل.
المحرك لا يعمل.	الكابل معيب.	استبدل الكبل في أحد مراكز الخدمة المعتمدة.
	عدم وجود طاقة.	تأكد أن قاطع التيار الرئيسي بالمنزل على وضع التشغيل.
	الزجاجة غير مغلقة بإحكام.	تحقق من وضع الزجاجة.
	أداة التحكم في المحرك في وضع الصفرة.	حدد إحدى السرعتين.
	الخلاط غير مستقر على سطح ثابت.	ضع الخلاط على سطح مستوٍ وثابت.
الخلاط يهتز.	الأقدام المطاطية المانعة للانزلاق بالية.	استبدلهم في أحد مراكز الخدمة المعتمدة.
	السرعة مرتفعة للغاية أو الحمل زائد.	حدد سرعة منخفضة وتأكد من عدم تحميل الزجاجة بشكلٍ مفرط.



## التنظيف والرعاية

### 4 التنظيف والرعاية

#### 4.1 تنظيف قاعدة المحرك

للحفاظ على السطح الخارجي لقاعدة محرك الخلاط بحالة جيدة، ينبغي تنظيفه بصفة منتظمة بعد الاستخدام. دع الجهاز يبرد أولاً. استخدم قطعة قماش مبللة وناعمة مع منظف خفيف.

#### 4.2 تنظيف المكونات

لتسهيل التنظيف، نوصي بتنظيف المكونات بعد الاستخدام فوراً.

- لا بأس من غسل جميع المكونات، باستثناء مجموعة شفرات الزجاجة (2) في غسالة الأطباق.
- بدلاً من ذلك، يمكن غسل المكونات يدوياً باستخدام الماء الدافئ ومنظف معتدل.
- جفف المكونات جيداً قبل تخزينها.

سوء الاستخدام. خطر تلف الأسطح:

• لا تستخدم تدفقات البخار لتنظيف الجهاز.

• لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على الكلور أو النشادر أو مواد التبييض على الأجزاء المكسوة بالمعدن (كالأنودة أو الأسطح المصنوعة من النيكل أو الكروم).

• لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المسببة للتآكل (مثل المساحيق أو مزيلات البقع أو مواد التنظيف المعدنية).

• لا تستخدم المواد الخشنة أو الكاشطة أو الكاشطات المعدنية الحادة.





### 3.3 اقتراحات ونصائح عامة

- بعد الخلط، وعندما تتوقف الشفرات عن الدوران، أدر مقبض التحكم (3) إلى «0».
- أخرج الزجاجاة (1) من قاعدة المحرك (4) واقلبها رأساً على عقب. أدر مجموعة الشفرات (2) عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالتها (الشكل D1).
- اربط السدادة بالزجاجاة وأدخل الغطاء (الشكل D1).
- أزل أي أجزاء صلبة من الأطعمة المراد مزجها (مثل البذور أو النوى من الفواكه والعظام من اللحم وما إلى ذلك).
- لا تترك بقايا الطعام تجف داخل الزجاجاة وعلى مجموعة الشفرات لفترة طويلة؛ إذ إنه قد يصبح من الصعب جداً إزالتها. لذلك نوصي بتنظيفها فوراً بعد الاستخدام (انظر القسم «4 التنظيف والرعاية»).
- يمكن لبعض الأطعمة، مثل الجزر، أن تبقي الزجاجاة. لذلك نوصي بتنظيفها فوراً بعد الاستخدام (انظر القسم «4 التنظيف والرعاية»).

#### نظام قفل الأمان



الخلاط مزود بنظام قفل أمان يوقف تشغيل الخلاط تلقائياً عند إزالة الزجاجاة. وهو مزود كذلك بقاطع كهربائي لسلامة المحرك يُفصل عند تعرض المحرك لحمل زائد.



## الاستخدام

### 3.2 كيفية استخدام الزجاجة (الشكل B1-C1-D1)

- ضع قاعدة الخلاط على سطح أفقي مسطح. قم بتوصيلها بمأخذ الطاقة.
- اقلب الزجاجة (1) وضعها على قاعدة المحرك (4) (الشكل C1).
- استخدم مقبض التحكم (3) لتحديد السرعة المطلوبة، 1 أو 2 وفقًا للنتيجة التي ترغب في الحصول عليها (الشكل C1).
- اضغط برفق على الزجاجة (1) لأسفل لبدء تشغيل الجهاز. تظل حلقة LED مضاءة إضاءة ثابتة حتى تحرير الزجاجة (الشكل C1).
- لإيقاف الخلاط، حرر الزجاجة (1). يتوقف المنتج وينطفئ مصباح LED.

لن يعمل الخلاط ما لم يتم تركيب إناء الخلط بشكل صحيح.



#### تحذير

- لا ترجّ الزجاجة أثناء التشغيل.



#### ملحوظة مهمة

- يمكن استخدام الخلاط لمدة تصل إلى 60 ثانية في المرة الواحدة. انتظر لمدة 60 ثانية قبل استخدامه مرة أخرى.



#### تحذير

- إذا توقف المحرك بشكل مفاجئ، أوقف تشغيل الخلاط على الفور، وافصله عن مصدر الطاقة واتركه يبرد لمدة 10 دقائق على الأقل.



- ضع المكونات في الزجاجة (1)، مع الحرص على عدم تجاوز السعة القصوى (600 مل) (الشكل B1).
- يعمل الجهاز بحمولة قصوى تبلغ ٢٤٠ جم من الجزر و٣٦٠ ملل من الماء.

اترك السوائل الساخنة تبرد لتصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل صبها في الزجاجة.



للحصول على أفضل النتائج، نوصيك بما يلي:

- إضافة المكونات الصلبة أولاً ثم المكونات اللينة ثم السوائل؛
- التأكد من أن أقصى حجم للمكونات الصلبة هو 1 سم x 1 سم؛
- ينبغي أن يكون الجزء السائل 50% على الأقل من الجزء الصلب؛
- تجنب إضافة أكثر من 4 مكعبات ثلج (كل منها 15 جم تقريباً) مع المكونات السائلة. تجنب إضافتها إلى المكونات الجافة.



- أحكم ربط دعامة الشفرة (2) بالزجاجة بتدويرها في اتجاه عقارب الساعة. تأكد من إحكام ربطه (الشكل B1).

#### تحذير

- انتبه جيداً لأن الشفرات والملحقات حادة.







### 3 الاستخدام

### 2 وصف المنتج (الشكل أ)

#### خطر الصعق الكهربائي:



- صل الجهاز بمقبس مؤرض ذي ثلاثة دبابيس.
- لا تنزع الدبوس الأرضي.
- لا تستخدم مهايئاً.
- لا تستخدم كابل تمديد مع الجهاز.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

- 1 عدد 2 زجاجة سعة 600 مل مع سدادة وغطاء
- 2 مجموعة شفرة الزجاجية
- 3 مقبض التحكم
- 4 قاعدة المحرك
- 5 لفة سلك مدمجة
- 6 لوحة التعريف

#### 2.1 لوحة التعريف

يمكن رؤية لوحة التعريف التي تحتوي على البيانات الفنية والرقم المسلسل والاسم التجاري للجهاز. لا تنزع لوحة التعريف لأي سبب.

#### 3.1 قبل أول استخدام

- انزع جميع الملصقات واللاصقات من الخلاط ونظف قاعدة المحرك باستخدام قطعة قماش مبللة.
- أزل الزجاجية من الخلاط.
- اغسلها وجففها جيداً (انظر القسم «4 التنظيف والرعاية»).

#### 2.2 وصف الأجزاء

عدد 2 زجاجة سعة 600 مل مع سدادة وفوهة وغطاء

زجاجات Tritan™ Renew خالية من البيسفينول، بسدادة وفوهة وغطاء بسدادة سيليكون.

#### مجموعة شفرة الزجاجية

مجموعة شفرات من الفولاذ المقاوم للصدأ لتحضير العصائر اللذيذة والميلك شيك والكوكتيلات وغيرها

#### خطر بدء التشغيل المفاجئ:



تأكد من نزع قابس الخلاط قبل تركيب الزجاجية.

#### شفرات حادة

#### خطر القطع



- تجنب لمس الشفرات بيديك.

تم تصنيع الملحقات الملامسة للأطعمة من مواد تتفق وأحكام التشريعات الحالية





### 1.6 التخلص من الجهاز

يجب التخلص من هذا الجهاز  
بمعزل عن النفايات الأخرى  
(التوجيه 2012/19/EU).



- لا يحتوي الجهاز على مواد بكميات كافية يمكن اعتبارها خطرة على الصحة والبيئة وفقًا للتوجيهات الأوروبية المعمول بها حاليًا.
- لا تنتمي الأجهزة القديمة للنفايات المنزلية! للامتثال للتشريعات الحالية، يجب نقل الأجهزة القديمة التي وصلت نهاية فترة صلاحيتها وعمرها الافتراضي إلى مرفق النفايات كي تصنف هناك. يمكن للسلطات المحلية المعنية أو مسؤولي التخلص من النفايات تقديم المزيد من المعلومات في هذا الشأن.
- تخلص من مواد التعبئة في مرفق تصريف النفايات الملائم.

### معلومات عن استهلاك الطاقة في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد

يمكن العثور على البيانات الفنية المتعلقة بالاستهلاك في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد للجهاز على موقع الويب [www.smeg.com](http://www.smeg.com) على الصفحة المخصصة للمنتج المعني.

القدرة المقدرة: 220-240 فولت تيار متردد  
50-60 هرتز 300 واط

### 1.4 توصيل الجهاز

تأكد من توافق جهد وتردد مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي مع تلك الموضحة على لوحة البيانات أسفل الجهاز.

في حالة عدم توافق قابس الجهاز مع المقبس، اتصل بخدمة الدعم الفني للاستبدال.

### 1.5 مسؤولية جهة التصنيع

لا تتحمل جهة التصنيع المسؤولية القانونية عن حدوث إصابات شخصية أو تلف الممتلكات الناجم عن:

- استخدام الجهاز على نحو غير صحيح
- عدم قراءة دليل المستخدم
- العبث بأي جزء من أجزاء الجهاز
- استخدام قطع الغيار غير الأصلية
- عدم اتباع تعليمات السلامة

الرجاء الاحتفاظ بهذه التعليمات جيدًا.  
في حالة نقل الجهاز إلى الآخرين، ينبغي  
إعطائهم كتيب التعليمات هذا أيضًا.



يمكن تنزيل التعليمات من موقع Smeg الإلكتروني  
«[www.smeg.com](http://www.smeg.com)».

## 1.3 تحذير

- لا تشغل الخلاط إذا كانت الزجاجة فارغة.
- لا تستخدم الخلاط كحاوية تخزين. حافظ على الزجاجة فارغة في حالة عدم الاستخدام.
- اترك السوائل الساخنة تبرد لتصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل صبها في الزجاجة.
- تجنب استخدام المنظفات الخشنة أو العناصر الحادة في غسل أو إزالة الأطعمة العالقة والبقايا من الزجاجة.
- لا يسمح باستخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص ذوي قدرة جسدية وعقلية محدودة، أو ممن يفكرون إلى الخبرة والمعرفة في استخدام الأجهزة الكهربائية ما لم يتم ذلك تحت إشراف أو بإرشاد الكبار أو المسؤولين عن سلامتهم.
- ويحظر استخدام الجهاز من قبل الأطفال. أبعد الجهاز وسلك الطاقة الخاص به عن متناول الأطفال.
- ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- تتوفر تعليمات تنظيف الجهاز في القسم «4 التنظيف والرعاية».
- يجب أن تحذر التعليمات من احتمال وقوع إصابة بسبب الاستخدام بشكل يخالف الاستخدام المقرر.
- يجب الحذر في حالة سكب سائل ساخن في الخلاط، نظرًا لأنها قد تندفع خارج الجهاز بسبب التبخير المفاجئ.
- من أجل تجنب الخطر الناجم عن عملية إعادة الضبط غير المتعمدة للقطع الحراري، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بالطاقة من خلال جهاز تحويل خارجي، مثل المؤقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام من خلال شركة المرافق.
- يجب توخي الحذر عند التعامل مع الزجاجة وإفراغها وأثناء التنظيف.
- تأكد من تركيب الزجاجة ومجموعة الشفرات بشكل صحيح.
- لا تملأ الزجاجة حتى تفيض (أقصى سعة 600 مل).
- الشفرات حادة: خطر الإصابة بجرح! تجنب لمس الشفرات بيديك.
- توخ الحذر الشديد عند تركيب مجموعة الشفرات وفكها وتنظيفها.
- لا تشغل الخلاط بدون تركيب الزجاجة.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة قبل تغيير الملحقات أو الوصول إلى الأجزاء المتحركة أثناء الاستخدام.
- افصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي دائمًا عند عدم استخدامه أو تركه دون مراقبة أو إذا كان به خلل.
- افصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي دائمًا قبل تركيب وإزالة المكونات.
- افصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي دائمًا واطركه حتى يبرد قبل تنظيفه.
- تأكد من تركيب الزجاجة بإحكام في مجموعة الشفرات قبل بدء تشغيل الجهاز.
- لا تستخدم الخلاط من خلال أجزاء أو ملحقات تابعة لشركات مصنعة أخرى.
- اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية. حيث قد يؤدي استخدام قطع غيار غير معتمدة من جهة التصنيع إلى نشوب حرائق أو حدوث صدمات كهربائية أو إصابات شخصية.
- ضع الخلاط على الأسطح المستوية والجافة فقط.



## 1 الإرشادات

### 1.2 التعليمات العامة للسلامة

- اتبع جميع تعليمات السلامة للتمكن من استخدام هذا الجهاز بأمان.
- اقرأ هذا الدليل قراءةً متأنيةً قبل استخدام الجهاز.
- لا تترك الجهاز بدون إشراف في حالة تشغيله.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو القابس تالفاً أو عند سقوط الجهاز أو تلفه بأي شكل من الأشكال.
- في حال تلف كبل الطاقة، اتصل بالدعم الفني على الفور لترتيب استبداله.
- كابل الجهاز قصير منعاً لوقوع حوادث. لا تستخدم كابل تمديد مع الجهاز.
- تأكد من عدم ملامسة الكابل لأي حواف حادة.
- لا تجذب الكابل لنزعه من مقبس الطاقة.
- لا تضع الجهاز فوق أو بالقرب من شعلات فرن مشتعلة أو عيون التسخين الكهربائية أو داخل أي فرن أو بالقرب من مصادر سخونة أخرى.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك: فعندما توجد أعطال، يجب ألا يصلحه إلا فني مؤهل فقط.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات على هذا الجهاز.
- تجنب مطلقاً إطفاء الحرائق أو اللهب باستخدام المياه: أوقف تشغيل الجهاز وانزع القابس من المقبس وأخذ اللهب باستخدام بطانية حرائق أو أي غطاء آخر مناسب.
- تجنب لمس الأجزاء المتحركة أثناء عمل الجهاز. احرص على إبقاء اليدين والشعر والملابس والمضارب بعيداً عن الأجزاء المتحركة أثناء التشغيل، وذلك للحيلولة دون الإصابة الشخصية و/أو تلف الجهاز.

### 1.1 الاستخدام المقصود

- قد يؤدي عدم الامتثال لتعليمات السلامة أو عدم قراءة دليل المستخدم إلى استخدام الجهاز بطريقة خاطئة ويسبب الإصابة الجسدية.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير تلك التي صُمم لأجلها. عند استخدام الجهاز مع الزجاجات، يمكن استخدامه لتقطيع مختلف المكونات وخطها واستحلابها لتحضير المشروبات والعصائر والمرطبات.
- هذا الجهاز غير مصمم للعمل مع أجهزة التوقيت الخارجية أو أنظمة التحكم عن بُعد.
- يستخدم الجهاز داخل المنازل فقط.
- يقتصر استخدام هذا الجهاز على الاستعمال المنزلي والاستخدامات المشابهة مثل:
  - في المطابخ المتاحة للموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
  - في أماكن المبيت والإفطار والسكن الزراعي
  - بواسطة العملاء الموجودين في الفنادق والموتيلات وغير ذلك من أنواع البيئات السكنية الأخرى.
- يُعتبر أي استخدام آخر استخداماً غير مناسبٍ مثل استخدامه في المطاعم والمقاهي.